

**ANTONIO SALIERI**

**TARARE**

**OPÉRA EN CINQ ACTES AVEC UN PROLOGUE**

**(PARISER FASSUNG VON 1787)**

**LIBRETTO VON**

**PIERRE-AUGUSTIN CARON DE BEAUMARCHAIS**

**HERAUSGEGEBEN VON**

**RUDOLPH ANGERMÜLLER**

**ERSTER HALBBAND**

**1978**

**G. HENLE VERLAG MÜNCHEN**

# TELEMAQUE

## OPÉRA

en cinq Actes

avec un Prologue,

Représenté pour la première fois

SUR LE THÉÂTRE

de l'Académie de la Ville de Musique

Le Vendredi 8 Juin 1787.

Paroles de M<sup>r</sup> DE BEAUMARCHAIS, Musique de M<sup>r</sup> SALIERI,  
Maître de Chapelle de la Chambre de S. M. L'Empereur.

A PARIS,

Chez Imbault, Marchand de Musique au Mont-deu-rue, vis-à-vis  
entre Hôtel d'Aligre et la rue des Poulies. C. P. 687.

PRIS 30<sup>s</sup>.

Imbault

58

TITELBLATT DER ERSTAUSGABE

SEITE 38 DER PARISER ABSCHRIFT  
Andante, a tempo und senza rigore stammen von Salieris Hand

Wien, Österreichische Nationalbibliothek

Paris, Bibliothèque et Archives de l'Opéra



# PERSONEN

## PROLOGUE

LE GÉNIE de la Reproduction des Êtres, ou LA NATURE  
(*Soprano*)

LE GÉNIE DU FEU, qui préside au Soleil, Amant de La Nature  
(*Basso*)

L'OMBRE D'ATAR, roi d'Ormus  
(*Basso*)

L'OMBRE DE TARARE, soldat  
(*Tenore*)

L'OMBRE D'ALTAMORT, général d'Armée  
(*Basso*)

L'OMBRE D'ARTHÉNÉE, grand-prêtre de Brama  
(*Basso*)

L'OMBRE D'URSON, capitaine des Gardes d'Atar  
(*Basso*)

L'OMBRE D'ASTASIE, femme de Tarare  
(*Soprano*)

L'OMBRE DE SPINETTE, esclave du Sérail  
(*Soprano*)

L'OMBRE DE CALPIGI  
(*Tenore; original im Altschlüssel notiert*)

UNE OMBRE femelle  
(*Soprano*)

FOULE D'OMBRES des deux sexes, composée de tout ce qui paraîtra dans la Pièce.

---

## OPÉRA

LE GÉNIE, qui préside à la Reproduction des Êtres, ou LA NATURE  
(*Soprano*)

LE GÉNIE DU FEU, qui préside au Soleil, Amant de La Nature  
(*Basso*)

ATAR, roi d'Ormus, homme féroce et sans frein  
(*Basso*)

TARARE, soldat à son service, révérend pour ses grandes vertus  
(*Tenore*)

ASTASIE, femme de Tarare, épouse aussi tendre que pieuse  
(*Soprano*)

ARTHÉNÉE, grand-prêtre de Brama, mécréant dévoré d'orgueil et d'ambition  
(*Basso*)

ALTAMORT, général d'armée, fils du grand-prêtre,  
jeune homme imprudent et fougueux  
(*Basso*)

URSON, capitaine des Gardes d'Atar,  
homme brave et plein d'honneur  
(*Basso*)

CALPIGI, chef des Eunuques, esclave européen,  
chanteur sorti des Chapelles d'Italie, homme sensible et gai  
(*Tenore; original im Altschlüssel notiert*)

SPINETTE, esclave européenne, femme de Calpigi,  
cantatrice napolitaine, intrigante et coquette  
(*Soprano*)

ÉLAMIR, jeune enfant des Augures, naïf et très dévoué  
(*Soprano*)

PRÊTRES DE BRAMA – UN ESCLAVE (*Basso*) – UN EUNUQUE

UNE BERGÈRE (*Soprano*) – UN PAYSAN (*Basso*)

VIZIRS – ÉMIRS

PRÊTRES DE LA VIE, *en blanc* – PRÊTRES DE LA MORT, *en noir*

ESCLAVES des deux sexes du Sérail. – MILICE de la Garde d'Atar

SOLDATS – PEUPLE nombreux

*La Scène est dans le Palais d'Atar, dans le Temple de Brama, sur la Place de la Ville d'Ormus,  
en Asie, près du golfe Persique.*

---

## ORCHESTERBESETZUNG

2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti, 4 Fagotti; 2 Corni, 2 Clarini, 3 Tromboni;  
Timpani, Tamburo, Cimbali; Archi.



# PROLOGUE

## Ouverture

*L'Ouverture fait entendre un bruit violent dans les airs, un choc terrible de tous les Éléments. La toile, en se levant, ne montre que des nuages qui roulent, se déchirent et laissent voir des VENTS DÉCHAINÉS; ils forment, en tourbillonnant, des Danses de la plus violente agitation.*

**La Nuit**  
**Allegro**

Flauto I, II

Oboe I, II

Fagotto I, II

Corno I, II  
in Mi♭/Es

Tromba I, II  
in Do/C

Trombone  
I, II, III

Timpani  
in Ré-Si♭/D-B

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello  
e Basso

*a 2*

*p*

*cresc.*

On lève la toile.

9

a 2

This section of the score covers measures 9 through 12. It features a complex arrangement of instruments: strings, woodwinds (Cor. and Tr.), and piano. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the piano provides a dense harmonic texture with sixteenth-note runs. The woodwinds play sustained notes. Dynamics are marked as *p cresc.* and *f*.

13

This section of the score covers measures 13 through 18. It features a complex arrangement of instruments: strings, woodwinds (a 2), and piano. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the piano provides a dense harmonic texture with sixteenth-note runs. The woodwinds play sustained notes. Dynamics are marked as *p*, *cresc.*, and *f*.



20

*cresc.* *f* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

*f* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

*f* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

Pantomime, les Vents

25

Ob.

*ff*

Fg.

*ff*

Cor.

*ff*

Tr.

*ff*

Tbni. I, II, III

*ff*

*ff* *p* *p* *p*

Musical score for measures 31-36. The score is in 3/4 time and features a key signature of two flats. It includes staves for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses), piano, and double bass. The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The double bass part has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*. A section marked 'a 2' begins at measure 34.

Musical score for measures 37-40. This section continues the piece with piano and double bass parts. The piano part features a melodic line with a triplet and a long phrase. The double bass part has a melodic line with a long phrase. Dynamics include *p*.

41

a 2

I. solo

*ff*

47

Fl. I, II

Ob.

Fg.

I. solo

*ff*

51

Cor.

Tbni.

a 2

a 2

56

a 2

p cresc.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

61

This block contains the musical notation for measures 61 through 64. It features five systems of staves. The first system includes a pair of strings (Violins I and II) with a dynamic marking of *ff* and a pair of woodwinds (Flutes and Clarinets). The second system includes a pair of strings (Violins III and IV) and a pair of woodwinds (Bassoons and Contrabassoons). The third system is labeled 'Timpani' and shows a single staff. The fourth system is labeled 'Vc. e Bs.' (Violins and Cellos/Double Basses) and includes four staves. The fifth system is a grand staff (piano) with five staves. The score is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. Measure 61 shows a transition from a rest to a chord. Measures 62-64 feature complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, with a consistent *ff* dynamic.

65

This block contains the musical notation for measures 65 through 68. It features five systems of staves, following the same layout as the previous block. The score continues with complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplet figures. The dynamic marking remains *ff*. The key signature and time signature are consistent with the previous section. Measure 65 shows a transition from a rest to a chord. Measures 66-68 feature complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplet figures, with a consistent *ff* dynamic.

69

Musical score for measures 69-73. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features a string quartet and a piano. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the piano provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics are marked *ff* (fortissimo) throughout. A first ending bracket labeled 'a 2' spans measures 72 and 73.

74

Musical score for measures 74-78. This section includes an Oboe I solo in measure 74, which is marked *sf* (sforzando). The string quartet continues with a similar rhythmic pattern. The piano part features a complex texture with triplets and crescendos. Dynamics include *sf*, *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). A first ending bracket labeled 'a 2' spans measures 77 and 78.

80

Musical score for measures 80-84. The score is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features four systems of staves. The first system includes a vocal line (soprano, alto, tenor, bass) and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include *ff* and *a 2*. The second system continues the vocal and piano parts. The third system features a dense piano texture with triplets in the right hand and a steady bass line. The fourth system includes a section labeled 'Vc. e Bs.' (Violins and Cellos) with a melodic line and a bass line. Dynamics include *ff* and *a 2*.

85

Musical score for measures 85-90. The score is in 3/4 time with a key signature of two flats. It features four systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *ff*. The second system continues the vocal and piano parts. The third system features a dense piano texture with triplets in the right hand and a steady bass line. The fourth system includes a section labeled 'Vc. e Bs.' with a melodic line and a bass line. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *ff*.

90

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

95

*ff* *f* *ff*

*ff* *p* *ff*



100

Musical score for measures 100-105. The score is written for a string quartet and piano. It features a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The dynamics range from *fp* (fortissimo piano) to *ff* (fortissimo). The piano part includes a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The string parts have long, sustained notes with some melodic movement.

106

Musical score for measures 106-111. The score continues from the previous system, maintaining the key signature of two flats and 4/4 time. The dynamics are primarily *sf* (sforzando) and *p* (piano), with a *cresc.* (crescendo) marking in the later measures. The piano part features a more active right hand with sixteenth-note patterns and a consistent eighth-note bass line. The strings play sustained chords with some melodic lines.



Allegro non troppo

L'Ouverture, le bruit et le mouvement continuent.

10

Cor. *p* a 2

mon - de.

Choeur des Vents déchaînés

Tenore *p* Ne tour - mentons plus l'U - ni - vers: cessons d'a - gi - ter l'air et l'on - - de. Mal-heu-

Basso *p* Ne tour - mentons plus l'U - ni - vers: cessons d'a - gi - ter l'air et l'on - - de. Mal-heu-  
*p* Ne tour - mentons plus l'U - ni - vers: cessons d'a - gi - ter l'air et l'on - - de. Mal-heu-

15

*ff* Tr. I, II *ff* a 2 *p*

*ff* *ff* *p*

reux! re - pre - nons nos fers; l'heu - reux Zé - phyr

reux! re - pre - nons nos fers; l'heu - reux Zé - phyr

reux! re - pre - nons nos fers; l'heu - reux Zé - phyr

Fg.

Cor.  
Tr.

seul rè-gne au mon - - - - - de.  
seul rè-gne au mon - - - - - de.  
seul rè-gne au mon - - - - - de.

*Ils se précipitent dans les nuages inférieurs. Le Zéphyr s'élève dans les airs. L'Ouverture et le bruit s'apaisent par degrés, les nuages se dissipent; tout devient harmonieux et calme. On voit une campagne superbe, et le GÉNIE DU FEU descend dans un nuage brillant, du côté de l'Orient.*

*ff*

### Le Jour

25 Plus lent, Andante

Fl. I, II

Ob. I, II  
*p*

Fg. I, II

Cor.  
*p*

Tr. a2  
*p*

*p*

31

Oboe I solo

Tr.

Vc.

Bs.

Detailed description: This system contains measures 31 through 36. The Oboe I part has a solo section starting at measure 33 with a series of eighth notes. The Trumpet (Tr.) part has a melodic line with a long note in measure 34. The Violin (Vc.) and Bassoon (Bs.) parts provide harmonic support with various rhythmic patterns and articulations.

37

a 2

pizz.

pizz.

Detailed description: This system contains measures 37 through 42. The Violin (Vc.) part features a melodic line with a dynamic marking of *a 2* in measure 40. The Bassoon (Bs.) part has a melodic line with a dynamic marking of *pizz.* in measure 38 and another in measure 42. The Violin (Vc.) part also has a *pizz.* marking in measure 42. The Bass part has a melodic line with a dynamic marking of *pizz.* in measure 38.

Musical score for measures 42-46. The score includes a piano part with treble and bass staves, and a string part with violin I, violin II, viola, and cello/bass staves. The piano part features a melodic line with trills and a bass line with sustained notes. The string part provides harmonic support with sustained notes and some movement. The tempo is marked *f* (forte). The instruction *coll' arco* is present for the string part.

Vc. e Bs. coll' arco

*f*

*La danse cesse.*

### SCÈNE II

### LE GÉNIE DU FEU, LA NATURE

Musical score for the beginning of 'Le Génie du Feu, La Nature'. The score includes woodwinds (Flauto I, II; Oboe I, II; Fagotto I, II), strings (Violino I, Violino II, Viola, Violoncello e Basso), and a vocal soloist. The woodwinds and strings play sustained notes. The vocal soloist enters with the lyrics: 'Le Génie du Feu parlé De l'or-be-é-cla-tant du So-leil, ad-mi-rant des cieux la struc-tu-re, je vous ai'. The tempo is marked *p* (piano).

1

Flauto I, II

Oboe I, II

Fagotto I, II

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello e Basso

Le Génie du Feu  
*parlé*

De l'or-be-é-cla-tant du So-leil, ad-mi-rant des cieux la struc-tu-re, je vous ai

6

*a 2*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*p*  
*f*  
*p*  
*f*  
*p*

*à rigueur* La Nature

vu, bel - le Na - tu - re, dis - po - ser sur la Ter - re un su - per - be ap - pa - reil. Gé - nie ar -

*f* *p*

13

*mf*  
*a 2*  
*mf*  
*mf*  
*f*  
*f*  
*f*  
*p*  
*f*  
*p*  
*f*  
*p*  
*mf*  
*p*  
*f*  
*p*

dent de la Sphère en - flam - mé - - - - e, par qui la mien - ne est a - ni - mé - - e, à mes tra -

*f* *f* *f*

*f* *sf* *fp*

*f* *sf* *fp*

*f* *sf* *fp*

vaux don-nez quel-ques mo-ments. Des gé-né-ra-ti-ons pas-

Andante

*a tempo*

sé - es dans l'im-men - si - té dis - per - sé - es, je ras - sem - ble les é - lé - ments, pour en for -



27

mer u - ne ra - ce pro - chai - ne de la ri - si - ble es - pèce hu - mai - ne, aux dé - pens des ê - tres vi -

32

*f* *a 2*

*f*

**Le Génie du Feu**  
*Récitatif, simplement*

vants. Ce pou - voir ab - so - lu qui pè - se et les en - chai - ne, l'e - xer - cez - vous aus -

36

Musical score for measures 36-39, piano accompaniment. It consists of three staves: Treble, Middle, and Bass clefs. The music is mostly rests, with some notes appearing in the Bass clef staff in measures 37-39.

Musical score for measures 36-39, piano accompaniment. It consists of three staves: Treble, Middle, and Bass clefs. The music is mostly rests, with some notes appearing in the Bass clef staff in measures 37-39.

La Nature

si sur les in - di - vi - dus? Oui, si je des - cen - dais à quel - ques soins per - dus! Mais, pour

Vocal line for measures 36-39. The lyrics are: "si sur les in - di - vi - dus? Oui, si je des - cen - dais à quel - ques soins per - dus! Mais, pour". The melody is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat.

40

Andante con moto

Musical score for measures 40-43, piano accompaniment. It consists of three staves: Treble, Middle, and Bass clefs. The music is mostly rests, with some notes appearing in the Bass clef staff in measures 41-43. A dynamic marking of *p* is present.

Musical score for measures 40-43, piano accompaniment. It consists of three staves: Treble, Middle, and Bass clefs. The music is mostly rests, with some notes appearing in the Bass clef staff in measures 41-43. A dynamic marking of *p* is present.

a tempo

moi, qu'est u - ne par - cel - le, à tra - vers ces fou - les d'hu - mains, que je ré - pands à plei - nes

Vocal line for measures 40-43. The lyrics are: "moi, qu'est u - ne par - cel - le, à tra - vers ces fou - les d'hu - mains, que je ré - pands à plei - nes". The melody is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat.

Vc.

Bs.

Musical score for measures 40-43, piano accompaniment. It consists of three staves: Treble, Middle, and Bass clefs. The music is mostly rests, with some notes appearing in the Bass clef staff in measures 41-43. A dynamic marking of *p* is present.

45

Musical score for measures 45-48. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. The vocal line has lyrics: "mains sur cet - - te ter - - re, pour y naî - tre, bril-ler un ins - tant, dis-pa-". Dynamics include *f* (forte) and *fz* (forzando).

49

Musical score for measures 49-52. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. The vocal line has lyrics: "rai - tre, lais - sant à des hom - mes nou - veaux, pres-sés com-me eux, dans la car - -". Dynamics include *p* (piano) and *fz* (forzando).

53

riè - re, de main en main, les courts flam-beaux de leur e - xis - ten - ce é - phé -

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

57 Più Allegro

mè - re?

*f*

*mf*

*p*

*f*

*mf*

*p*

*pp*

*f*

*mf*

*p*

*pp*

*f*

*mf*

*p*

*pp*

61

VI.I  
VI.II  
Vla.

*Le Génie du Feu*  
*Récitatif, simplement*

Vc. e Bs.

Au moins, vous em-ploy - ez des é - lé - ments plus purs pour for - mer les Puis -

64

*Andante*

*La Nature, souriant*

sants et les Grands d'un Em - pi - re? C'est leur lan - gage, il faut bien en sou -

67

*Allegro*

ri - re: un no - ble or - gueil les en prend pres - que sûrs. Mais voy -

71

*Elle fait une espèce de conjuration.*

ez com - me la Na - tu - re les ver - se par mil - liers, sans choix et sans me - su - re.

75 **Un poco Adagio**

Oboe I, II *f*

Fagotto I, II *f* *a2* *f* *mf* *f*

Corno I, II in Mi $\flat$ /Es *f* *f*

Violino I *f* *fp* *f*

Violino II *f* *fp* *f*

Viola *f* *fp* *f*

La Nature *très majestueusement chanté*  
Froids hu-mains, non en-cor vi-vants; a -

Violoncello e Basso *f* *f* *mf* *f*

81

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*p* *f* *p* *cresc.*

*p* *f* *p* *cresc.*

*p* *f* *p* *cresc.*

to - mes per-dus dans l'es - pa - - - ce: que cha-cun de vos é - lé - ments se rap -

*p* *f* *p* *cresc.*

86

*f* *fp* *f* *p*

*a 2*  
*f* *p*

*mf* *cresc.* *f* *p* *fp* *f* *p*

*mf* *cresc.* *f* *p* *fp* *f* *p*

*mf* *cresc.* *f* *p* *fp* *f* *p*

proche et pren-ne sa pla - ce, sui-vant l'or-dre, la pe - san-teur et tou-tes les lois im-mu-

*mf* *cresc.* *f* *p* *fp* *f* *p*

91

*cresc.* *f* *p* *f*

*cresc.* *f* *p* *f*

*cresc.* *f* *p* *f*

*cresc.* *f* *p* *f*

*cresc.* *f* *p* *f*

a - - bles que l'É-ter - nel dis-pen - sa - teur im-pose aux ê - tres vos sem - bla - - -

*cresc.* *f* *p* *f*

Allegro

Musical score for measures 96-100. The score includes piano, violin, and cello parts. Dynamics include *fp*, *f*, and *p*. A second ending is marked with *a 2*. The vocal line includes the lyrics: "bles. Hu-mains, non en-cor ex-is-tants, à mes yeux pa-rai-sez vi-vants."

Musical score for measures 101-105. The score includes piano, violin, and cello parts. Dynamics include *cresc.*, *f*, *fp*, and *pp*. The piano part features a *cresc.* marking in the first measure of each system.



Une foule d'Ombres des deux sexes s'élève de toutes parts, vêtue uniformément en blanc, au bruit d'une symphonie très douce, et forme des danses lentes et froides, en marquant la plus vive émotion de ce qu'elles sentent, voient et entendent; puis un Chœur à demi-voix sort du milieu d'elles.

## SCÈNE III

## LE GÉNIE DU FEU, LA NATURE, FOULE D'OMBRES DES DEUX SEXES

D'autres OMBRES dansent sur l'air du Chœur.

1 **Andante cantabile** *Clar. I mf. cresc.*

Clarinetto I, II in Do / C *p*

Violino I *avec la sourdine p*

Violino II *avec la sourdine p* *mf cresc.*

Viola I, II *div. avec la sourdine p* *mf cresc.*

Soprano I, II

Alto

Choeur des Ombres

Tenore

Basso

Violoncello e Basso *p* *mf*

9 *Clar. I mf.*

*p* *p* *mf* *mf* *p* *p* *p* *p*

*p à demi voix*

*p à demi voix*

*p à demi voix*

*p à demi voix*

Quel char-me in-con-nu nous at-ti-re? Nos cœurs en sont é-pa-nou-is.

Quel char-me in-con-nu nous at-ti-re? Nos cœurs en sont é-pa-nou-is.

Quel char-me in-con-nu nous at-ti-re? Nos cœurs en sont é-pa-nou-is.

Quel char-me in-con-nu nous at-ti-re? Nos cœurs en sont é-pa-nou-is.

*p* *p* *p* *p*

18

Clar. I

Clar. I

Clar. I

Musical score for Clarinet I and Piano accompaniment, measures 18-25. The Clarinet I part features dynamics *mf*, *p*, *più f*, and *mf*. The piano accompaniment includes dynamics *mf*, *p*, and *mf*. The word "uniti" is written above the piano part in measure 22.

D'un plai-sir va-gue je sou-pi-re; je veux l'ex-pri-mer.  
 D'un plai-sir va-gue je sou-pi-re; je veux l'ex-pri-mer.  
 D'un plai-sir va-gue je sou-pi-re; je veux l'ex-pri-mer.  
 D'un plai-sir va-gue je sou-pi-re; je veux l'ex-pri-mer.

26

Musical score for Clarinet I and Piano accompaniment, measures 26-33. The Clarinet I part features dynamics *f*, *p*, and *cresc.*. The piano accompaniment includes dynamics *f*, *p*, and *cresc.*. The lyrics are: "Je ne puis. L'Ombre de Calpigi Je", "Je ne puis. En jou-is-sant, je sens que je dé-si-re.", "Je ne puis.", "Je ne puis."

34

sens que je dé - si - re.

*tutti*  
Je sens que je jou-

**L'Ombre de Tarare**  
En dé - si - rant, je sens que je jou - is.

Je sens que je jou-

*pp cresc. p*

41

Quel char-me in-con - nu nous at - ti - re? Nos cœurs en

is. — *tutti* Quel char-me in-con - nu nous at - ti - re? Nos cœurs en

Quel char-me in-con - nu nous at - ti - re? Nos cœurs en

is. — Quel char-me in-con - nu nous at - ti - re? Nos cœurs en

*f p*

mf cresc. mf f p

mf cresc. mf f p

mf cresc. mf f p

mf cresc. mf f p

sont é - pa-nou - is, nos cœurs en sont é - pa-nou - is.

sont é - pa-nou - is, nos cœurs en sont é - pa-nou - is.

sont é - pa-nou - is, nos cœurs en sont é - pa-nou - is.

sont é - pa-nou - is, nos cœurs en sont é - pa-nou - is.

mf cresc. mf f p

56

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello e Basso

sans sourdine

sans sourdine

sans sourdine

Le Génie du Feu à la Nature  
Récitatif le plus simple  
parlé

Pri-vés des doux li - ens que don-ne la nais-san-ce, quels se-ront leurs rangs et leurs soins? Et com-

60

Andante con moto

p

p

p

La Nature, légèrement

ment pour-voir aux be - soins d'une aus-si sou - dai - ne crois-san-ce? J'a - mu - se vos yeux un mo-

p

64

ment de leur for-me pré-ma-tu-ré-e; s'ils pou-vaient ai-mer seu-le-

69

ment, vous re-ver-riez le rè-gne heu-reux d'As-tre-e. Quel in-té-rêt peut les oc-cu-per

*Le Génie du Feu, récité simplement*

73

**Maestoso**

tous? Nul, je crois. Qu'ê-tes-vous? et que de-man-dez-vous? Nous ne de-man-dons

*La Nature* *Le Génie du Feu, fièrement aux Ombres* *L'Ombre d'Altamort, sans aucune couleur*

78

pas: nous som-mes. Qui vous a mis au rang des hom-mes? Qui là vou-

*Le Génie du Feu* *L'Ombre d'Arthénée, sans aucune couleur*

81

Le Génie du Feu à la Nature, avec étonnement

lu: que nous im - por - te à nous? Com - me ils sont froids, sans pas - si - ons, sans

84

La Nature, modestement au Génie du Feu

goûts! Que leur i - gno - ran - ce est pro - fon - de! Ah! je les ai for - més sans

Andante ma non troppo

Flauto

Fagotto I, II

Violino I

Violino II

Viola

La Nature

Violoncello e Basso

vous. Bril - lant So - leil, en vain la Na - tu - re est fé - con - - de;

91

*p* *f* *f* *p* *f* *p* *f*

sans un ray-on de vo-tre feu sa-crée, mon oeu-vreest mor-te, et son but  -ga-r e.

*p* *f* *p* *f*

97 Allegro

Oboe I, II *fp*

Tromba I, II in Do / C *fp*

Violino I *fp*

Violino II *fp*

Viola *fp*

La Nature

Le Génie du Feu *chanté*

Gloi - - - re   l' -ter-nel-le Sa-ges-se, qui, cr -ant l'im-mor-tel a -

Violoncello e Basso *fp*

102

I solo

Musical score for measures 102-105. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics: "mour, vou - lut que, par sa seu - - le i -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. The tempo is marked "I solo".

106

Musical score for measures 106-109. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics: "vres - se, l'è - - - tre sen - si - ble, l'è - tre sen - si - ble ob -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). A second ending is marked "a 2".



111

tint le jour, l'ê - tre sen - si - ble ob - tint le jour.

117

Ah! si ma flam - me ar - den - - te et pu - re n'eût

121

*cresc.* *f* *cresc.* *f* *p* *p*  
*cresc.* *f* *p* *p*  
*cresc.* *f* *p*

pas em - bra - sé vo - tre sein, sté - ri - le a - mant de la Na - tu - re,

126

*p* *p* *p* *p*

j'eus - se é - té for - mé sans des - sein, sté - ri - le a - mant de la Na - tu - re, j'eus - se é - té for -

132

a 2  
*fp*  
 a 2  
*fp*  
*f* *tr*  
*f* *tr*  
*f* *tr*  
*f* *tr*  
*f* *tr*  
 La Nature  
 chanté  
 mé sans des - sein. Gloi - - re à l'é - ter - nel - le Sa - ges - se, qui, cré -  
 Gloi - - re à l'é - ter - nel - le Sa - ges - se, qui, cré -  
*f* *fp*

138

*f* *p*  
*f* *p*  
*f* *sf* *p*  
*f* *sf* *p*  
 ant l'im - mor - tel a - mour, vou - lut que, par sa seu - le i -  
 ant l'im - mor - tel a - mour, vou - lut que, par sa seu - le i -  
*f* *p*

vres - se, l'è - - tre sen - si - ble, l'è - tre sen - si - - ble ob -  
 vres - se, l'è - - tre sen - si - ble, l'è - tre sen - si - - ble ob -

tint le jour, l'è - tre sen - si - ble ob - tint le jour, ob - -  
 tint le jour, l'è - tre sen - si - - ble ob - tint le jour, ob - -

154

Musical score for measures 154-157. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*. The lyrics are: tint, ob - tint le jour. tint, ob - tint le jour.

158

Musical score for measures 158-161. The score includes piano accompaniment for the right and left hands. Dynamics include *f* and *ff*.

164

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello e Basso

Le Génie du Feu à la Nature  
*parlé*

Un mot en - cor;

à l' Ombre

c'est u-ne Om-bre fe-mel-le.

Ai-ma-ble enfant, vou-lez-vous é-tre

169

L' Ombre

Le Génie du Feu

L' Ombre

Le Génie du Feu

bel-le? Bel-le! Vous rou-gis-sez! Suis-je donc sans ap-pas? Son in-stinct la tra-hit, mais

Violoncello solo

tutti

*p*

174

Andante moderato

La Nature, *souriant*

ne la trom-pe pas. Il peut au moins la com-pro-met-tre.

*mf*

178

Le Génie du Feu à l' Ombre de Spinette

L' Ombre de Spinette, *avec feu*

Et vous dont les re-gards cau-se-ront cent dé-bats? Je vou-drais... Je vou-

*p*

*mf*

183

drais... Je vou-drais tout sou-met-tre. O Na-tu-re! J'ai tort; de-vant vous j'ai tra-

187

Andante moderato

hi sur ses plus doux se-crets mon se-xe fa-vo-ri.

191

Le Génie du Feu à l'Ombre d'Astasie

Mais vous, jeu-ne beau-té, qui sem-blez a-ni-mé-e, vou-dri-iez-vous à tous don-ner aus-si la

195

L'Ombre d'Astasie

loi? Que je sois seu-le-ment ai-mé-e! Il n'est que ce bon-heur pour  
senza Contrabbasso

198

## Grave

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

moi. Tu le se - ras, sous le nom d'As - ta - si - e, et Ta - ra - re ob-tien-dra ta foi.

*tutti* *f* *p*

202

L' Ombre d' Astasie, *émue*,  
*la main sur son cœur*

La Nature

L' Ombre d' Astasie,  
*troublée*

Ta - ra - re! Je te fais un sort di - gne d'en - vi - e. Je n'en sais

205

La Nature

Le Génie du Feu à la Nature

rien. Moi, je le sais pour toi. Voy - ez quel - le rou - geur à ce nom l'a sai - si - e!

*subito l' Aria*



209 *Andante con moto*

Flauto

Oboe I, II

Corno I, II  
in La / A

Violino I

Violino II

Viola

La Nature, tirant le Génie du Feu à part, lui dit tendrement:  
*chanté*  
Qu'un jeu - ne coeur mal ai - sé - ment voi - le son

Violoncello  
e Basso

214

a2

trou - ble au doux mo - ment où l'a - mour va s'en ren - dre maî - tre!      Moi - mê - me, a - près — de

220

longs hi - vers, quand vous ra - ni - mez l'U - ni - vers, mes pre - miers sou -

226

pirs font re - naî - tre les fleurs qui par - fu - - - - -

232

1. 2.

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

ment les airs. airs, les fleurs qui par-

*con l'arco* *con l'arco*

*p* *cresc.*

238

*p* *f* *a 2* *f*

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

fu - - - ment les airs.

*pizz.* *con l'arco*

*p* *f*

244

*p cresc. p a 2 p*

*p cresc. p*

*p cresc. p*

*p cresc. p*

*p cresc. p*

*p cresc. p*

*pizz. p*

250

**Le Génie du Feu,**  
*montrant les deux Ombres d'Atar et de Tarare*  
*parlé*

Que sont ces deux su-per-bes Om-bres, qui sem-blent me-na-cer, ta-ci-

*con l'arco*

254

VI. I

VI. II

Vla.

La Nature

tur - nes et som - bres? Rien; mais di - tes un mot, as - si - gnant leur é - tat: je fais un Roi de

Vc. e Bs.

258

Le Génie du Feu

La Nature

l'u - ne, et de l'au - tre un Sol - dat. Per - met - tez; ce grand choix les tou - che - ra peut - être. J'en dou - te.

262 Andante maestoso

*f*

Le Génie du Feu *aux deux Ombres, très imposant*

L'ombre d'Atar

Un de vous deux est Roi: le - quel veut l'ê - tre? Roi?

*f*

## Andante con moto

L'ombre de Tarare

*ensemble et sans couleur*

Roi? Je ne m'y sens au-cun em-pres-se-ment.

La Nature, *s'imposant*

Je ne m'y sens au-cun em-pres-se-ment.

En - - fants, il vous man - que de

Le Génie du Feu *examine les deux Ombres.*

nai-tre, pour pen-ser bien dif-fé-rem-ment.

Mon oeil, entr' eux, cher-che un Roi pré-fé - ra-ble; mais que je

*ton réfléchi*

crains mon ju-ge-ment!

Na - tu - re, l'er-reur d'un mo-ment peut rendre un siè-cle mi-sé - ra-ble!

Maestoso

(281)

Oboe I, II

Musical staff for Oboe I, II. The staff contains a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic.

Fagotto

Musical staff for Fagotto. The staff contains a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic.

Violino I

Musical staff for Violino I. The staff contains a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic.

Violino II

Musical staff for Violino II. The staff contains a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic.

Viola

Musical staff for Viola. The staff contains a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic.

La Nature

*aux deux Ombres, ton très fier  
chanté*

Musical staff for La Nature. The staff contains a vocal line with lyrics: "Fu-turs mor-tels, pros-ter - nez - vous: a - vec res - pect at - ten-dez en si -".

Fu-turs mor-tels, pros-ter - nez - vous: a - vec res - pect at - ten-dez en si -

Violoncello  
e Basso

Musical staff for Violoncello e Basso. The staff contains a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic.

285

Musical staff for Oboe I, II and Fagotto. The staff contains a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic.

Musical staff for Violino I and Violino II. The staff contains a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic.

Musical staff for La Nature and Violoncello e Basso. The staff contains a vocal line with lyrics: "len-ce le rang qu'à - vant vo - tre nais - san - ce, vous al - lez re - ce-voir de".

len-ce le rang qu'à - vant vo - tre nais - san - ce, vous al - lez re - ce-voir de

Allegretto

*légèrement*

290

Flauto I, II

Oboe I, II

Fagotto I, II

Violino I

Violino II

Viola

Soprano I, II

Alto

Tenore

Basso I, II

Violoncello

Basso

nous. *Les Ombres d'Atar et de Tarare se prosternent; et pendant que le Génie hésite dans son choix, toutes les Ombres curieuses chantent le choeur suivant, en les enveloppant.*

Quit - tons nos jeux, ac - cou - rons tous,

Quit - tons nos jeux, ac - cou - rons tous, deux de nos

Quit - tons nos jeux, ac - cou - rons tous, deux de nos

295

Deux de nos frè - res à ge -

frè - res à ge - noux re - çoi - vent l'ar - rêt de leur vi - - e.

frè - res à ge - noux re - çoi - vent l'ar - rêt de leur vi - - e.



302

noux re - çoi - vent l'ar - rêt de leur vi - - - e. Quit - tons nos  
 Quit - tons nos  
 Quit - tons nos  
 Quit - tons nos jeux,

308

jeux, ac - cou - rons tous.  
 jeux, ac - cou - rons tous.  
 jeux, ac - cou - rons tous.  
 ac - cou - rons tous.

314

Oboe I, II *fp*

Clarinetto I, II in Do / C *fp*

Fagotto I, II *fp*

Corno I, II in Mi♭ / Es *fp*

Violino I *f*

Violino II *f*

Viola *f*

Violoncello e Basso *f*

Le Génie du Feu,  
*imposant les mains sur l'Ombre d'Atar*  
*parlé*

Sois l'Em-pe-reur A - tar; des-po-te de l'A - si - e, rè - gne à ton

318

*imposant les mains sur l'Ombre de Tarare*

gré dans le Pa-lais d'Or - mus. Et toi, Sol-dat, for - mé de pa-rents in - con -

322

nus, gé - mis long - temps de no - tre fan - tai - si - e. Vous l'a - vez fait Sol -  
 La Nature au Génie du Feu

325

Maestoso

VI. I  
 VI. II  
 Vla.  
 Vc. e Bs.  
 dat; mais n'al - lez pas plus loin. C'est Ta - ra - re. Bien - tôt vous se -  
 ferme

328

rez le té - moin de leur dis - sem - blan - ce fu - tu - re.



340

que vous en se - - rez loin, que vous en se-rez loin dans la So-ci-é - té!

345

De la gran-deur al - tiè - - - - - re à l'hum - ble pau - vre -

a 2 *mf* *f* *f*  
*mf* *f* *p* *fp* *fp* *f*  
*fp* *f*  
*mf* *f* *p* *fp* *fp* *f*  
*mf* *f* *p* *fp* *fp* *f*  
 té, cet in-ter-valle im - men - - se est dé - sor-mais le vô - tre; à  
*mf* *f* *p* *fp* *fp* *f*

356 Andante

*mf* *p* *f* *fp*  
*p* *p*  
*mf* *p* *fp*  
 moins que de Bra-ma la puis-san-te bon-té, par un dé-cret pré-mé-di-té, ne vous rap-pro - che l'un de  
*p* *fp*  
 Violoncelli solo

Allegro

362

l'au-tre, pour l'ex-em - - ple des Rois et de l'hu-ma-ni - té, pour l'ex - em - ple des

*tutti*

368

Rois et de l'hu-ma-ni - té, et de l'hu - ma - - ni - té.

(373) **Un poco lento**

Flauto I, II

Clarinetto I, II  
in Do / C

Fagotto I, II

Violino I  
*p avec sourdine*

Violino II  
*p avec sourdine*

Viola  
*ton suppliant*

Choeur des Ombres

L'Ombre d'Astasie  
O bien-fai - san - te Dé - i - té! Ne souffrez pas que rien al - tè - re no-tre tou-

L'Ombre de Calpigi  
O bien-fai - san - te Dé - i - té! Ne souffrez pas que rien al - tè - re no-tre tou-

L'Ombre de Tarare  
O bien-fai - san - te Dé - i - té! Ne souffrez pas que rien al - tè - re no-tre tou-

L'Ombre d'Arthénée  
O bien-fai - san - te Dé - i - té! Ne souffrez pas que rien al - tè - re no-tre tou-

Violoncello  
e Basso  
*p sempre*

378

toutes les Ombres en Choeur  
*p tutti*

chan-te é - ga - li - té; qu'un hom-me com-man-de à son frè - re. O bien-fai - san - te Dé - i - té! Ne souffrez

chan-te é - ga - li - té; qu'un hom-me com-man-de à son frè - re. O bien-fai - san - te Dé - i - té! Ne souffrez

chan-te é - ga - li - té; qu'un hom-me com-man-de à son frè - re. O bien-fai - san - te Dé - i - té! Ne souffrez

chan-te é - ga - li - té; qu'un hom-me com-man-de à son frè - re. O bien-fai - san - te Dé - i - té! Ne souffrez



384

pas que rien al - tè - re no-tre tou-chante é - ga - li - té; qu'un hom-me com-man-de à son frè - - re.  
 pas que rien al - tè - re no-tre tou-chante é - ga - li - té; qu'un hom-me com-man-de à son frè - - re.  
 pas que rien al - tè - re no-tre tou-chante é - ga - li - té; qu'un hom-me com-man-de à son frè - - re.  
 pas que rien al - tè - re no-tre tou-chante é - ga - li - té; qu'un hom-me com-man-de à son frè - - re.

*L'Ombre d'Atar seule ne chante pas, et s'éloigne avec hauteur; le Génie du Feu la fait remarquer à la Nature.*

390

Violino I *sans sourdine*

Violino II *sans sourdine*

Viola

La Nature *au Génie du Feu parlé*  
 C'est as - sez. É - tei-gnons en eux ce ger - me d'u - ne gran-dei -

Violoncello e Basso

394

dé - e, fai - te pour des cli - - mats et des temps plus heu - reux.

396 Adagio

Oboe I, II *a 2* *fp* *fp* *fp*

Fagotto I, II *a 2* *p cresc.* *fp* *fp*

Corno I, II in Ré / D *fp* *fp*

Violino I *p cresc.* *fp* *fp* *fp*

Violino II *p cresc.* *fp* *fp* *fp*

Viola *p cresc.* *fp* *fp* *fp*

La Nature *aux Ombres, très fièrement*  
*tutto a rigore*  
Tels qu'une vapeur élan - cé - e, par le froid en eau con-den-

Violoncello e Basso *p cresc.* *fp* *fp* *fp*

400

*a 2* *f* *sf* *sf* *sf* *ff*

*ff*

*f* *sf* *sf* *sf* *ff*

*f* *sf* *sf* *sf* *ff*

*f* *sf* *sf* *sf* *ff*

*ff*

*sans rigueur*  
sé - e, tom-be et se perd dans l'O - cé - - an - - - ; fu-turs mor-tels, ren-trez dans le né -

Vc. *ff*

Bs. *ff*

404

Andante con moto

*f* *fp*

*f* *fp*

*f* *mf* *p* *p*

*f* *mf* *p* *p*

*f* *mf* *p* *p*

ant. Dis-pa-rai-sez. Les Ombres s'enfoncent sous terre et disparaissent.

tutti

*f* *fp*

408

*f* *fp*

*f* *mf* *p* *p*

*f* *mf* *p* *p*

*f* *mf* *p* *p*

au Génie du Feu  
parlé

Et nous, dont l'es-sen-ce pro-fon-de de-vo-re les-pace et le temps, lais-

sons en un clin d'oeil é-cou - ler qua-ran-te ans; et voy- ons les a - gir sur la scè - ne du mon - de.

*La Nature et le Génie du Feu s'élèvent dans les nuages, dont la masse redescend et couvre toute la Scène.*

417 **Allegro**

Oboe I, II *a 2*

Fagotto I, II *a 2*

Tromba I, II in Do/C *a 2*

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Choeur des Esprits aériens

Violoncello e Basso

Gloi - - re à l'é-ter-nel-le Sa-ges-se, qui,cré-ant l'im - mor-tel a - mour, vou-

Gloi - - re à l'é-ter-nel-le Sa-ges-se, qui,cré-ant l'im - mor-tel a - mour, vou-

Gloi - - re à l'é-ter-nel-le Sa-ges-se, qui,cré-ant l'im - mor-tel a - mour, vou-

Gloi - - re à l'é-ter-nel-le Sa-ges-se, qui,cré-ant l'im - mor-tel a - mour, vou-

423

*sf* *p* *a 2*  
*fp*  
*f* *p* *f*  
*sf* *p* *f*  
*sf* *p* *f*  
*sf* *p* *f*  
 lut que par sa seu - le i - vres - se l'ê - - - tre sen - - si - ble,  
 lut que par sa seu - le i - vres - se l'ê - - - tre sen - - si - ble,  
 lut que par sa seu - le i - vres - se l'ê - - - tre sen - - si - ble,  
 lut que par sa seu - le i - vres - se l'ê - - - tre sen - - si - ble,  
*sf* *p* *f*

428 I. solo

I. solo  
*p* *mf* *f*  
*p* *mf* *f*  
*p* *mf* *f*  
*p* *mf* *f*  
 l'ê - tre sen - si - - ble ob - tint le jour, l'ê - tre sen - si - ble ob - tint le  
 l'ê - tre sen - si - - - ble ob - tint le jour, l'ê - tre sen - si - ble ob - tint le  
 l'ê - tre sen - si - - - ble ob - tint le jour, l'ê - tre sen - si - ble ob - tint le  
 l'ê - tre sen - si - - - ble ob - tint le jour, l'ê - tre sen - si - ble ob - tint le  
*p* *mf* *p* *f*



# ACTE PREMIER

Nouvelle Ouverture d'un genre absolument différent de la première

Allegro assai

1

Flauto I, II

Oboe I, II

Clarinetto I, II  
in Do/C

Fagotto I, II

Corno I, II  
in Ré/D

Tromba I, II  
in Ré/D

Timpani  
in Ré-La/D-A

Tamburo  
e Cimbali

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello  
e Basso

6

11

17



23

Musical score for measures 23-29. The score is in G major and 4/4 time. It features a piano introduction with a bass line and a treble line. Dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*). Measure 23 starts with a piano (*p*) dynamic. Measures 24-25 have a forte (*f*) dynamic. Measures 26-29 reach fortissimo (*ff*).

30

Musical score for measures 30-35. The score continues in G major and 4/4 time. It features a piano introduction with a bass line and a treble line. Dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*). Measure 30 starts with a piano (*p*) dynamic. Measures 31-32 have a forte (*f*) dynamic. Measures 33-35 reach fortissimo (*ff*).

35

*p* *sf* *a2* *div.* *p* *Violoncello* *sf* *p*

42

*ff* *ff* *p* *ff* *ff* *ff* *tutti* *ff*

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

Musical score for measures 62-67. The score is written for a piano and includes a vocal line. The piano part features a complex texture with multiple voices in both hands, including a prominent bass line with sixteenth-note patterns. The vocal line is marked with *ff* and *a2*. The key signature is B-flat major, and the time signature is 4/4. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

Musical score for measures 68-73. The score continues from the previous system and includes a vocal line. The piano part features a complex texture with multiple voices in both hands, including a prominent bass line with sixteenth-note patterns. The vocal line is marked with *f* and *ff*. The key signature changes to C major in measure 71. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

75

Musical score for measures 75-81. The score is written for a string quartet (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses) and a piano. The key signature is two sharps (D major). The time signature is 4/4. The score features dynamic markings such as *sf* (sforzando), *ff* (fortissimo), and *f* (forte). The piano part includes a prominent bass line with a steady eighth-note pattern in the lower register.

82

Musical score for measures 82-91. The score is written for a string quartet and a piano. The key signature is two sharps (D major). The time signature is 4/4. The score features dynamic markings such as *p* (piano), *sf* (sforzando), and *f* (forte). The piano part includes a prominent bass line with a steady eighth-note pattern in the lower register. The label "Violoncelli" is present in the lower left of the score.

89 *Levez le rideau.*

Musical score for measures 89-93. The score is written for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) and a piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked *Andante*. The score begins with a rest for the first four measures, followed by a dynamic marking of *f* (forte) in the fifth measure. The piano part features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The string parts are mostly rests, with some activity in the fifth measure. The score ends with a dynamic marking of *f* in the fifth measure.

Musical score for measures 94-98. The score is written for a string quartet and a piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked *Andante*. The score begins with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure. The piano part features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The string parts are mostly rests, with some activity in the first measure. The score ends with a dynamic marking of *f* in the first measure.



SCÈNE I  
 ATAR, CALPIGI

1

Atar, en entrant, violemment parlé  
 Calpigi

Lais-sez-moi, Cal-pi-gi! La fu-reur vous é-ga-re. Mon maî-tre! ô Roi d'Or-

*p*

6

VI. I  
 VI. II  
 Vla.  
 Vc. e Bs.

Atar

mus! grâ-ce, grâ-ce à Ta-ra-re. Ta-ra-re! en-cor Ta-

*f*

10

ra-re! Un nom ab-ject et bas, pour ton or-ga-ne im-pur, a donc bien des ap-

*f*



14

Calpigi Atar

pas? Je lui dois d'être à vous, Seigneur, fai-tes-lui grâ-ce. Qui? Moi! Je souf-fri-rai-s qu'un Sol-

*sf p ff*

19

dat eût l'au-da-ce d'être tou-jours heu-reux, quand son Roi ne l'est pas!

*ff*

23

Calpigi

À tra-vers le tor-rent d'Ar-sa-ce, il vous a sau-vé du tré-pas, et vous l'a-vez nom-mé Chef de

*p*

27

Atar

vo-tre Mi-li-ce. Ah! com-bien je l'ai re-gret-té! Son or-gueil-leu-se hu-mi-li-

*fp*

30

*animé* *plus animé* *ff* *en colère*

té, le res-pect d'un peu-ple hé-bé - té, son air, jus-qu'à son nom... Cet hom-me est mon sup-

*ff*

Allegro assai

34

*ff* *plus simple*

pli - ce. Où trou-ve-t - il, dis - moi, cet - te fé - li - ci -

*ff*

Andante

38

*mf* *Calpigi, avec sensibilité* *a tempo*

té? Est-ce dans le tra - vail, ou dans la pau-vre - té? Dans son de-voir. Il sert a - vec sim- pli - ci -

*mf*

42

*p* *senza rigore* *Atar* *fz*

té le Ciel, les Mal-heu - reux, la Pa-tri - e, et son Mai-tre. Lui? C'est un hum-ble fas-tu-eux, dont l'or-

*p* *fz*

46

gueil est de le pa-raî-tre: l'hon-neur d'ê-tre crû ver-tu-eux, lui tient lieu du bon-heur de l'ê-tre: il n'a ja-

49

Andante

mais trom-pé mes yeux. Calpigi Vous trom-per, lui, Ta-ra-re? Atar I-ci la loi des Bra-mes, per-met à

54

tous un grand nom-bre de fem-mes; il n'en a qu'u-ne, et s'en croit plus heu-reux. Mais — nous l'au-rons, cet ob-

58

jet de ses voeux; en la per-dant il gé-mi-ra peut-ê-tre. Calpigi Il en mour-ra! Atar Tant mieux.

## 62 Allegretto

*p* *à demi voix*

Oui, le fils du Grand-Pré - tre, Al - ta - mort, a re - çu mon or - dre cet - te

*p*

nuit. Il vo - le à la ri - ve op - po - sée, a - vec sa trou - pe dé - - gui -

*mf* *cresc.* *f*

sé - e: en son ab - sen - ce, il va dé - vas - ter son ré - duit.

*mf* *cresc.* *f*

*p* *3* *3* *3*

*p* *3* *3* *3*

*p*

Il ra - vi - ra sur - tout son As - ta - si - e, il ra - vi - ra sur - tout son As - ta -

*p*

78

si - e, ce mi - ra - cle, dit - on, des beau - tés de l'A - si - - - e. *Calpigi* Eh! quel est

84

*fp*  
*fp*  
*fp*  
*fp*  
donc son cri - me, hé - las? D'é - tre heu - reux, Cal - pi - gi, quand son Roi ne l'est pas; de fai - re par -

88

*fp*  
*fp*  
*fp*  
*fp*  
tout ses con - quêtes des cœurs que j'a - vais au - tre - fois... Ah! pour tour - ner tou - tes les têtes, il

92

*fp*  
*fp*  
*fp*  
*fp*  
faut si peu de cho - se aux Rois! D'a - voir, par un ma - nè - ge ha - bi - le, en - traî - né le peu - ple im - bé - ci - le.

96 **Larghetto**

Oboe I, II

Clarinetto I, II  
in Do / C

Fagotto I, II

Corno I, II  
in Mi $\flat$  / Es

Violino I

Violino II

Viola

Calpigi, *avec sensibilité chanté*

Il est vrai, son nom a - do - ré, dans la bou - che de tout le mon - de, est un pro -

Violoncello  
e Basso

100

ver - be ré - vé - ré. Par - le - t - on des fu - reurs de l'ou - de, ou du flé - au le plus fa -

Violoncello *arco*

Basso *arco*

105

tal; Ta-ra - - - - re! est l'é-cho gé-né-ral: com-me si ce nom se-cou - ra - ble é - loi -  
tutti

109

gnait, ren-dait in-croy - a - ble le mal, hé - las! le plus cer - tain... Fi - ni - ras - tu, mé - pri -  
Atar, en colère  
parlé

113 VI. I  
VI. II  
Vla.  
Vc. e Bs.

sa - ble Chré - tien? Eu - nu - que vil et dé - tes - ta - ble, la mort de - vrait... La mort, la

Calpigi

116

mort, tou - jours la mort! Ce mot é - ter - nel me dé - so - le: ter - mi - nez u - ne fois mon

119

sort; et puis cher - chez qui vous con - so - le du tris - te en - nui de la sa - tié - té, de l'oi - si - ve - té, de la Roy - au -

122 Allegro

*ff* *f*

*ff* *f*

*ff* *f*

Il s'éloigne. Atar, furieux

té. Je pu - ni - rai cet ex - cès d'ar - ro - gance.



SCÈNE II  
Les Précédents, ALTAMORT

83

1

*Allegro*

Mais qu'an - non - ce Al - ta - mort à mon im - pa - ti - en - ce? Mon Maî - tre est o - bé -

5

*Atar* *Altamort*

i; tout est fait, rien n'est su. As - ta - si - e? Est à toi, sans qu'on m'ait a - per - çu, sans qu'él - le ait de - vi -

9

*Atar, gravement*

né qui la veut, qui l'en - lè - ve. Au rang de mes Vi - zirs, Al - ta - mort, je t'é - lè - ve.

13

*vite à Calpigi*

Pour la bien re - ce - voir sont - ils tous pré - pa - rés? Le Sé - rail est - il

17

prêt, les jar-dins dé-co-rés, Cal-pi-gi? Tout, Sei-gneur. Qu'u-ne su-per-be fê-te, de-main de ma gran-

21

deur en-i-vre ma con-quê-te. De-main? Le ter-me est court. Mal-heu-reux! Vous l'au-rez. J'ai par-lé: tu m'en-

25

tends? S'il man-que quel-que cho-se... Man-quer! Cha-cun sait trop à quel mal il s'ex-po-se.

## SCÈNE III

Tous les Acteurs précédents, SPINETTE, ODALISQUES, ESCLAVES DU SÉRAIL DES DEUX SEXES

*Tout le Sérail entre et se range en haie; quatre Esclaves noirs portent Astasia couverte d'un grand voile noir, de la tête aux pieds. On la dépose au milieu de la Salle.*

## Chœur d'Esclaves du Sérail

*On danse pendant le Chœur.*

**Allegro**

1

Flauto I, II *f*

Oboe I, II *f*

Clarinetto I, II in Do/C *f*

Fagotto I, II *f*

Tromba I, II in Do/C *f*

Timpano in Ré/D *f*

Violino I *f*

Violino II *f*

Viola *f*

Soprano

Alto

Chœur d'Esclaves

Tenore

Basso

Violoncello e Basso *f*

7

*f*  
Dans les plus beaux lieux de l'A - si - e, a - vec la su-prê - me gran-

*f*  
Dans les plus beaux lieux de l'A - si - e, a - vec la su-prê - me gran-

*f*  
Dans les plus beaux lieux de l'A - si - e, a - vec la su-prê - me gran-

*f*  
Dans les plus beaux lieux de l'A - si - e, a - vec la su-prê - me gran-

Detailed description of the musical score: The page contains a piano accompaniment and four vocal staves. The piano part consists of a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The vocal parts are arranged in four staves, each with a treble clef. The lyrics are in French and are repeated four times, once for each vocal part. The lyrics are: 'Dans les plus beaux lieux de l'A - si - e, a - vec la su-prê - me gran-'. The first vocal staff has a dynamic marking of *f* above the first measure. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more complex right-hand part with chords and melodic lines. The vocal lines are simple, consisting of a single melodic line for each part.

13

deur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - e tout ce qui don - ne le bon - heur, l'a -

deur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - e tout ce qui don - ne le bon - heur, l'a -

deur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - e tout ce qui don - ne le bon - heur, l'a -

deur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - e tout ce qui don - ne le bon - heur, l'a -





31

*p* *f* *p*

*f* *p* *f* *p*

point dans l'hum-ble re - trai - te qu'un coeur gé-né-reux le res - sent; et la beau-té la plus par - fai - - - -

point dans l'hum-ble re - trai - te qu'un coeur gé-né-reux le res - sent; et la beau-té la plus par - fai - - - -

point dans l'hum-ble re - trai - te qu'un coeur gé-né-reux le res - sent; et la beau-té la plus par - fai - - - -

*f* *p* *f* *p*

Violoncelli

*p* *tutti* *f* *p*



37

Musical score for the first system. It features a piano part in the lower staves and a violin part in the upper staves. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*, and an *a2* marking. The violin part includes dynamic markings *f* and *p*.

Musical score for the second system. It features a piano part in the lower staves and a violin part in the upper staves. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*. The violin part includes dynamic markings *f* and *p*.

Musical score for the third system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "te doit ré - gner sur le plus puis - sant. Ce n'est point dans l'hum-ble re -". The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

Musical score for the fourth system. It features a piano part in the lower staves and a violin part in the upper staves. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*. The violin part includes dynamic markings *f* and *p*.

43

First system of the musical score. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The piano part includes a prominent bass line with a *p* dynamic marking.

Second system of the musical score, showing the continuation of the vocal and piano parts.

Third system of the musical score. The piano accompaniment features dynamic markings of *f* and *p*.

Fourth system of the musical score, containing the vocal lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "traite qu'un coeur gé-né-reux le res-sent; et la beau-té la plus par-fai - - - - -".

Fifth system of the musical score, primarily consisting of the piano accompaniment with dynamic markings of *f* and *p*.



55

vec la su-prê - me gran-deur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - - e tout ce qui

vec la su-prê - me gran-deur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - - e tout ce qui

vec la su-prê - me gran-deur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - - e tout ce qui

vec la su-prê - me gran-deur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - - e tout ce qui

60

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

don - ne le bon - heur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - e tout ce qui don - ne le bon -

don - ne le bon - heur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - e tout ce qui don - ne le bon -

don - ne le bon - heur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - e tout ce qui don - ne le bon -

don - ne le bon - heur, l'a - mour met aux pieds d'As-ta - si - - - e tout ce qui don - ne le bon -

*p* *f*

66

66

heur, tout ce qui don - ne le bon - heur.

heur, tout ce qui don - ne le bon - heur.

heur, tout ce qui don - ne le bon - heur.

heur, tout ce qui don - ne le bon - heur.

*On la dévoile.*

72

Andante

Atar On se prosterne.

Que tout s'a - bais - se de - vant elle.

78 VI.I  
VI.II  
Vla.  
Vc. e Bs.

*f* *p* *f* *p*

Astasia  
*parlé*

O sort af-freux, dont l'hor-reur me pour-suit! Du

84

**Allegro**

sein d'u-ne pro-fon-de nuit, quel-le clar-té tris-te et nou-vel-le... Où suis-je?

89

**Presto**

*fp* *ff* *ff* *ff*

Spinette Atar

Tout mon corps chan-cel-le. Dans le Pa-lais d'A-tar. Cal-pi-gi, quel-le est

93

**Allegro maestoso**

*fp* *f* *f* *f* *fp* *f*

Astasia Atar s'approche. Astasia

bel-le. Dans le Pa-lais d'A-tar! Ah! quel-le in-di-gni-té! D'A-tar qui vous a-do-re. Et



97 **Andante**

*fp* *mf* *mf* *mf*

*fp* *mf*

Atar

c'est la ré-com-pen-se, ô mon é-poux! de ta fi-dé-li-té! Mes bien-faits la-ve-ront

*fp* *mf*

102 **Andante maestoso**

*f* *p* *f* *fp*

*f* *p* *f* *fp*

*f* *p* *f* *fp*

Astasie, douloureusement

cet-te lé-gè-re of-fen-se. Quoi, cru-el! par cet at-ten-tat, vous pay-ez la foi d'un Sol-

*f* *p* *f* *fp*

106

*sf* *p* *f*

*sf* *p* *f*

*sf* *p* *f*

dat qui vous a con-ser-vé la vi-e! Vous lui ra-vis-sez As-ta-

*sf* *p* *f*

110

*fp* *fp* *fp*

*fp*

Récitatif, piano  
levant les mains au Ciel

si-e! Grand Dieu! ton pou-voir in-fi-ni lais-se-ra-t-il donc im-pu-ni ce cri-me a-

*fp*

114

tro - ce d'un par - ju - re, et la plus e - xé - cra - ble in - ju - re! O Bra - ma! Dieu ven -

118

*Elle s'évanouit. Des femmes la soutiennent. On l'assied.* Calpigi Un Esclave, accourant Atar tire son poignard.

geur!... Quel ef-fray-ant trans-port! Le voi-le de la mort a cou-vert sa pau-piè-re. Quoi! mal-heu-

122 Presto

*Il le poignarde.* courant vers Astasie aux Esclaves

reux! tu m'an-non-ces sa mort! Meurs toi - mê - me. Et vous

126

tous, ren-dez à la lu - miè-re l'ob-jet de mon fu - nes-te a - mour. À sa dou-leur trem-blez qu'il ne suc -

130

com-be; ré-pon-dez - moi de son re-tour, ou je lui fais de tous une hor - ri - ble hé-ca - tom - be.

134 **Allegro**

*Astasie, revenant à elle, aperçoit l'Esclave renversé, qu'on enlève.*

*Astasie*  
Dieux! quel spec - ta - cle a gla - cé mes es - prits!

(139) **Allegro, animé**

Flauto

Fagotto I, II *a2*

Corno I, II in Fa / F

Violino I

Violino II

Viola

Astasie

Atar

Violoncello e Basso

*f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff*

Je suis heu-reux, vous ê-tes ra-ni-mé- - - e.

144 Fg.

Cor.

*fp* *fp* *sf* *p* *fp* *fp* *f* *f* *sf* *p* *f* *cresc.* *p* *fp* *fp* *f* *sf* *p* *f* *cresc.* *p* *fp* *fp* *f* *sf* *p* *f* *cresc.* *p*

Un lâ-che Es-cla - ve par ses cris m'a-lar - mait sur ma bien-ai - mé - - -

149

*f* *ff* *fp* *fp* *fp*

*a2*  
*f*

*f* *ff* *fp* *fp* *fp*

*f* *ff* *fp* *fp* *fp*

*fortement*

e; de son vil sang la ter-reest ar - ro - sé - e: un coup de poi - gnard est le

*f* *ff* *fp* *fp* *fp*

154

*f* *ff* *p*

*f* *ff* *p*

*f* *ff* *p*

*galamment*

prix de la fray-eur qu'il m'a cau - sé - - - e. Je suis heu - reux, vous

*f* *ff* *p*

159

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

Astasie, au désespoir,  
s'évanouit.

Ô Ta -

è - tes ra - ni - mé - - - e, vous è - tes ra - ni - mé - - -

*f*

164

serré

*p* *cresc.* *ff*

*p* *f*

*p* *cresc.* *ff* *p*

*p* *cresc.* *ff* *p*

*p* *cresc.* *ff* *p*

*p* *cresc.* *ff* *p*

Elle retombe,  
on l'assied.

ra - re! ô Bra - ma! Bra - ma!

Atar

e. Dans le Sé-rail qu'on la transpor-te:

*p* *cresc.* *ff* *p*

170

VI. I

VI. II

Vla.

Vc. e Bs.

que cent Eu-nu-ques, à sa por-te, at-ten-dent les or-dres d'Ir-za. C'est le doux nom qu'à ma bel-le j'im-

*galamment*

174

Andante

Flauto

*p*

*p*

*p*

*mf*

*mf*

*p*

*p*

po-se; c'est mon Ir-za, plus fraî-che que la ro-se que je te-nais lors-qu'el-le m'em-bras-sa.

*p*

*Les Esclaves noirs portent Astasie dans le Sérail; tous la suivent.*

## SCÈNE IV

ATAR, CALPIGI, ALTAMORT, SPINETTE, ESCLAVES D'ATAR

(1)

Calpigi au Sultan

Atar

Qui vou-lez-vous, Sei-gneur, au-près d'el-le qu'on met-te? L'Eu-ro-pé-en-ne; al-

4

Calpigi  
 lez. L'in-tri-gan - te Spi - net - te? Atar  
 El - le - mê - me. Calpigi  
 En ef - fet, nul - le i -

7

ci ne sait mieux com - ment il faut ré - dui - re un coeur né scru - pu - leux.

11 Allegretto

*p* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

*p* *p* *p*

*au Roi chanté, coquettement*

Oui, Sei-gneur, je veux la ré - dui - re, vous li - vrer son coeur et l'ins - trui - re du res -

*p*





37 più Allegro

Atar *Spinette et Calpigi sortent en se menaçant.*

zè - le de tous deux. Je l'en - chaî-ne à tes pieds si tu rem-plis mes vœux.

coll' arco

42

*f*

*f*

*f*

*f*

SCÈNE V  
URSON, ATAR, ALTAMORT, ESCLAVES

1

Violino I

Violino II

Viola

Urson *parlé* Atar

Sei-gneur, c'est ce Guer-rier, du Peu-ple la mer-veil-le... Gar-de-toi que son nom of-fen-se mon o -

Violoncello e Basso

5

Urson

reil-le! Il pleu-re; au-tour de lui tout le Peu-ple em-pres - sé dit tout haut qu'en ses voeux il doit ê-tre e-xau-

9 Allegretto

Atar Urson Atar

cé. Tu dis qu'il pleu-re, qu'il sou-pi-re? Ses traits en sont pres-qu'ef-fa - cés. Ur -

Violoncello

Basso

13

Urson sort.

à Altamort

son, qu'il en-tre, c'est as - sez. Il est mal-heu - reux... Je res-pi - re.

Vc. e Bs.

SCÈNE VI

TARARE, ALTAMORT, ATAR, ESCLAVES

1 Allegro agitato ♩ = 160

Oboe I, II *I solo ff*

Fagotto I, II *a2 ff*

Violino I *ff*

Violino II *ff*

Viola *ff*

Violoncello e Basso *ff*

Atar  
*Récitatif*  
Que me veux -

6 *I solo fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp* Tarare, *douloureusement*  
tu, bra - ve Sol-dat? Ô mon Roi! prends pi - tié de mon af-freux é -

11 *a2 f p fp fp f*

*f p fp fp f*

*f p fp fp f*

*f p fp fp f*

*f p fp fp f*

*f p fp fp f*

*f p fp fp f*

*f p fp fp f*

tat. En plei - ne paix, un a - va - re Cor - sai - re com - ble sur

16

*p* *fp* *ff* *fp*

*p* *fp* *ff* *fp*

*p* *fp* *ff* *fp*

*p* *fp* *ff* *fp*

*fp* *Récitatif vite et fort*

moi les hor - reurs de la guer - re. Tous mes jar - dins sont ra - va -

*p* *fp* *ff* *fp*

20

tempo primo I solo

*fp* *fp* *p* *cresc.* *fp*

*fp* *fp* *p* *cresc.* *fp*

*fp* *fp* *p* *cresc.* *fp*

*fp* *p* *cresc.* *fp*

*fp* *fp* *p* *cresc.* *fp*

*avec douleur*

gés, mes Es-cla-ves sont é-gor-gés, l'hum-ble toit de mon As - ta - si - e est con-su-mé par l'in - cen -

*fp* *fp* *p* *cresc.* *fp*

25

Maestoso

*f* *fp*

*f* *fp*

*f* *fp*

*f* *fp*

Atar

di - e... Grâ-ce au Ciel, mes ser-ments vont é-tre dé-ga-gés! Sol-dat qui m'as sau-vé la vi - e,

*f* *fp*

30 Allegro maestoso

Oboe I, II

Fagotto I, II

Corno I, II in Fa/F  
Tromba I, II in Do/C

Violino I

Violino II

Viola

Atar, d'un ton brillant  
chanté

re - çois en purdon ce Pa-lais que dix mil - - le Es-cla - ves Ma -

Violoncello  
e Basso

33

lais ont cons - truit d'i-voi - reet d'é - bè - ne: ce Pa-lais, dont l'as-pect ri -

37

ant do - mi - - ne la fer - ti - le plai - ne et la

*f* *ff* *p*

41

vas - te Mer d'O - ri - ent. Là, cent fem - mes de Cir - cas - si - e, plei - nes d'at -

*cresc.* *f* *p*

Vc. *cresc.* *f* *p*

Bs. *cresc.* *f* *p*

47 *Isolo*

traits et de pu - deur, at - ten - dront l'or - - dre de ton

Vc. e Bs.

51

coeur, pour t'en - i - vrer des tré - sors de l'A - si - - - - e, pour t'en - i -



55

vrer des trésors de l'Asie.

59 **più Allegro**

*fp fp fp f fp*

Tromba I, II in Do/C

*fp fp fp f fp*

Puis-se de ton bon-heur l'en-vieux s'ir-ri-ter! Puis-se l'in-fâ-me ca-lom-ni-e, pour te

*fp fp fp f fp*

65

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

per - dre en vain s'a - gi - ter, en vain, en vain

*cresc.* *f*

70

*Récitatif* *Allegro*

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

Altamort, *bas parlé* Atar, *bas à Altamort*

... Mais, Seigneur, ta hau-tes-se ou - bli - e... Je l'é-lè-ve, Al-ta - mort, pour le pré-ci - pi - ter.

*p* *f*

74

*f* *fp* *fp* *Récitatif*

*a2* *f* *p* *Corno I, II in Fa/F*

*haut* *Tarare*

Al - lez, Vi - zir, que l'on pu - bli - e... Ô mon

79

*p* *p* *p*

Roi! ta bon - té doit se fai - re a - do - rer. Des maux du sort mon âme est peu sai - si - e,

Allegro

83

VI. I *p*

VI. II *p*

Vla. *p*

Vc. e Bs. *p*

mais ce-lui de mon coeur ne peut se ré - pa - rer; le bar -

*f*

88

*p* *f* *p*

*p* *f* *p*

*p* *f* *p*

Atar, avec un signe d'intelligence Altamort

ba - re em - mè - ne As - ta - si - e. Quelle est cette fem-me, Al-ta - mort? Sei-gneur, si j'en

*p* *f* *p*

93

*f*

*f*

*f*

Tarare, indigné

crois son trans-port, quel-qu'Es - cla - ve jeu - ne et jo - li - e. U - ne Es - cla - ve! u - ne Es - cla - ve! Ex -

*f*

96



cu - se, ô Roi d'Or - mus! à ce nom o - di - eux tous mes sens sont é - mus.

100 Un poco adagio  $\text{♩} = 72$

Clarinetto I, II in Do/C

Fagotto I, II

Violino I

Violino II

Viola

Tarare, ardemment chanté

As - ta - sie est u - ne Dé - es - se, est u - ne Dé - es - - - - se. Dans mon

Violoncello e Basso



105



cœur sou - vent com - bat - tu, sa voix sen - si - ble, en - chan - te - res - se, fai - sait tri - om - pher la ver - tu.

111

*p cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

D'u-near-deur tou-jours re-nais - san-te, j'of-frais sans ces - se à sa beau - té, sans ces-se à sa beau-té tou -

*p*

*cresc.*

117

*f*

*p*

*f*

*a2*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

chan-te, l'en-cens pur de la vo - lup - té, l'en-cens pur de la vo - lup - té. El-le te-nait mon â-me ac -

*f*

*p*

*f*

*p*

123 serré

pp mf cresc. mf cresc. p

ti - ve. Jus - que dans le sein du re - pos: ah! faut - il que ma voix plain - ti - ve en vain, en

pp mf cresc. p

129

sf p sf p

vain la de - man - - de aux é - chos, en vain la de - man - - de aux é - chos?

sf p

135 **Allegro**

Violino I *f*

Violino II *f*

Viola *f*

Atar, *fièrement parlé*

Quoi! Sol-dat! pleu-rer u-ne fem-me! ton Roi ne te re-con-nait pas. Si tu

Violoncello e Basso *f*

140

perds l'ob-jet de ta flam-me, tout un Sé-rail t'ou-vres bras. Pour u-ne beau-té, quel-ques char-mes, on peut re-trou-

145

*Tarare, suppliant*

ver mil-le at-traits, mais l'hon-neur qu'on perd dans les lar-mes, on ne le re-trou-ve ja-mais. Sei-gneur!



**Maestoso** 150 *a2* *tr* **Allegro assai** ♩ = 160

Oboe I, II

Fagotto I, II

Tromba I, II  
in Ré/D

Timpani  
in Ré-La/D-A

Violino I

Violino II

Viola

Atar  
*ton le plus brillant, chanté*

Qu'as-tu donc fait de ton mâ - le cou - ra - ge? Toi qu'on voy -

Violoncello  
e Basso

153

*fp* *fp*

*a2*  
*f* *p*

*fp* *fp*

*fp* *fp*

*f* *p*

ait ru - gir dans les com - bats; toi qui for - ças un tor -

158

Musical score for measures 158-163. The score is in G major and 2/4 time. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *fp* (fortissimo piano) and *ff* (fortissimo). There are two *a2* markings above the vocal line. The lyrics are: "rent à la na - ge, en trans - por - tant ton Mai - tre dans tes bras! Le".

164

Musical score for measures 164-169. The score continues in G major and 2/4 time. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *f* (forte). There are *Vc.* and *Bs.* markings above the piano accompaniment. The lyrics are: "fer, le feu, le sang et le car - na - ge".

168

n'ont ja - mais pu t'ar-ra-cher un sou - pir, ja - mais, et l'a - ban - don d'u-ne Es-

Vc. e Bs.

174

cla - ve vo - la - ge a - bat ton â - meet la for - ce à gé - mir! Qu'as-tu donc



191

rent à la na - ge, en trans - por - tant ton Mai - tre dans tes

196

bras! Le fer, le feu, le sang et le car - na - ge n'ont ja - mais

202

pu t'ar - ra - cher un sou - pir; et l'a - ban - don d'u - ne Es - cla - ve vo - la - ge

*p*

209

a - bat ton à - meet la for - ce à gé - mir, a - bat ton à - meet la for - ce à gé -

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*



231

cher As - ta - si - e, As - ta - sie ou la mort, As - ta - si - e ou la mort.

SCÈNE VII

CALPIGI, ATAR, ALTAMORT, TARARE, ESCLAVES *dans le fond*

1

Atar *bas* Calpigi

Que veux-tu, Cal-pi - gi? Sois in-in-tel-li - gi-ble. Mon Maître, cet-te Ir-

5

*Allegro*

Atar, *vivement* Calpigi

za, si chè-re à ton a - mour... Eh bien? Elle est ren - du - e à la clar - té du jour.



9 *Presto*

*ff*

*ff*

*ff*

*Tarare, ardemment*

A-tar, ta gran-de â-me est sen-si-ble, la joi-ea bril-lé dans tes

*ff*

13

*f*

*f*

*f*

*Il se met à genoux.*

yeux. Par cet-te Ir-za, Sul-tan, sois gé-né-reux; à mes maux de-viens ac-ces-

*f*

17

*f*

*f*

*f*

*sf*

*sf*

*sf*

*Atar, d'un ton profond*

si-ble. Dis-moi, Ta-ra-re, es-tu bien mal-heu-reux? *Tarare* Si je le suis! Ah! peut-ê-tre el-le-ex-

*f*

*sf*

21

*f* *p* *f* *p*

Atar  
 pi - re! Sou - hai - te de - vant moi qu'ir - za cè - de à mes vœux; je fais ce que ton cœur dé - si - re.

*f* *p*

25

Allegretto  
 I. solo

Oboe I, II

Violino I

Violino II

Viola

Calpigi, à part

Tarare se relève  
 et dit d'un ton très exalté:

Violoncello  
 e Basso

*p* *p* *p* *p* *p*

Grands Dieux! je sers un hom - me af - freux! Char - man - te Ir - za, qu'est - ce donc qui t'ar -

28

*p*

rê - te? Le fils des Dieux n'est - il pas ta con - què - te, le fils des Dieux n'est - il pas ta con -

32

qu - te? Puis - se - t-il trou - ver dans tes yeux ce pur feu dont il é - tin -

36

cel - le! Rends, Ir - za, rends mon Maî - tre heu - reux... rends, Ir - za, rends mon

40

*Récitatif*

Calpigi lui fait un signe négatif pour qu'il n'achève pas son vœu.

Maî - - - tre heu - reux... Si tu le peux sans é - tre cri - mi - nel - le.

Allegro

45

Oboe I, II *f*

Fagotto I, II *f* *a2* *p*

Tromba I, II in Do/C *f*

Timpani in Do·Ré/C·D *f*

Violino I *f* *p*

Violino II *f* *p*

Viola *f* *p*

Atar  
ton brillant

Bra - ve Al - ta - mort, a - vant le point du jour, de - main qu'u - ne es - ca - dre soit

Violoncello e Basso *f* *p*

51

*f* *a2* *p* *ff* *p*

*f* *p* *ff* *p*

*f* *p* *ff* *p*

*f* *p* *ff* *p*

*f* *p* *ff* *p*

prê - te à par - tir du pied de la tour. Suis mon Sol -

*f* *p* *ff* *p*

58 Récitatif

dat, sers son a - mour dans les com - bats, dans la tem - pè - - - - - te. S'il re-

*bas à Altamort*

64 Allegro

voit ja - mais ce sé - jour, tu m'en ré - pon - dras sur ta tête. Et toi \_\_\_\_\_, jus - qu'à

*à Tarare*

69

cet - te con - quê - te, de tout ser - vi - - - ce en - vers ton Roi, Sol -

75

*I solo*

dat, je dé - ga - ge ta foi; j'en ju - - - re par Bra -

81 più Allegro

First system of musical notation, measures 81-84. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *f*, *fp*, and *p*. A second ending bracket labeled "a2" is present at the end of the system.

Second system of musical notation, measures 85-87. It continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *f*, *fp*, and *p*.

Third system of musical notation, measures 88-91. It includes the vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *f*, *fp*, and *p*. A second ending bracket labeled "a2" is present at the end of the system.

Fourth system of musical notation, measures 92-95. It includes the vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*. A second ending bracket labeled "a2" is present at the end of the system.

Fifth system of musical notation, measures 96-99. It includes the vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*.

Sixth system of musical notation, measures 100-103. It includes the vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*.

Tarare, la main au sabre  
 ma. Je ju - - re, en sa pré - sen - ce, de ne po - ser ce

fer san - glant qu'à - près a - voir, du plus lâ - che bri - gand, pu - ni le

95

cri - me et ven - gé mon of - fen - se. Tu viens d'en-

101

ten - - dre son ser - ment: il tou - che à plus d'u - ne e - xis - ten - ce.



108

Musical score for measures 108-113. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, and *f*. The lyrics are: "Vo - - - le, Al - - ta - mort, et, plus prompt que le vent, re - viens jou -".

114

Musical score for measures 114-119. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *cresc.*, *f*, *ff*, and *p*. The lyrics are: "ir de ma re - con - nais - san - - - - - ce. No - ble". The name "Altamort" is written above the vocal line in measure 119.

120

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

Roi, re - çois le ser - ment de ma plus promp - - te o - bé - - is -

*fp* *fp*

126

*f* *a2* *f* *p* *f* *p* *sf* *a2* *fp* *f* *p*

san - ce. Com - man - de, A - tar; je cours a - veu - glé - ment ser - vir l'a -

*f* *p* *sf* *f* *p*

132

*f* *f* *f* *pp* *pp* *f* *pp*

Calpigi, *à part*

mour, la hai-ne ou la ven-gean-ce. De son dan-ger, se-crè-te-ment, il

*f* *pp*

140

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

Atar le regarde.  
Calpigi dit d'un ton courtisan:

faut lui don-ner con-nais-san-ce. Qui sert mon Maî-tre, et le sert pru-dem-ment,

*f*

147

Ob.

Fg.

Corno I, II in Do/C

Timp.

VI. I

VI. II

Vla.

Calpigi

Tarare

Altamort

Atar

Vc. e Bs.

peut bien comp-ter sur sa mu-ni-fi-cen - - - - - ce.

Bra - ma je ju - re en

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

155

ta pré - sen - ce de ne po - ser ce fer san - glant qu'a-près a -

Tu viens d'en - ten - dre son ser - ment; il touche à

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

162

De son dan - ger se - crè - - te - ment  
 voir, du plus lâ - che bri - gand, pu - ni le cri - me et ven - gé mon of - fen - se,  
 plus d'u - ne ex - - is - ten - ce. Vo - le, Al - ta -

169

il faut lui don - ner con - nais - san - - - - ce,  
 pu - ni le cri - me et ven - gé mon of - fen - - - - se, et ven - -  
 Com - man - de, A - tar; je cours a - veu - glé -  
 mort, vo - le, Al - ta - mort, et plus prompt que le

de son dan - ger il faut lui don - ner con - nais - san - - - - ce. *Ils sortent tous.*  
 gé mon of - fen - - - - - se.  
 ment ser - vir l'a - mour, la haine ou la ven - gean - - - - - ce.  
 vent, re - viens jou - ir de ma re - con - nais - san - - - - - ce.

## SCÈNE VIII

ATAR, seul

1 Andante maestoso

Flauto

Oboe I, II

Fagotto I, II

Corno I, II  
in Mi<sup>b</sup>/Es

Trombone I, II, III

Violino I

Violino II

Viola

Atar

Violoncello  
e Basso

*p* *f* *f*

*fièrement*

Ver - tu fa - rou - cheet fiè - re, qui jet - tais trop d'é - clat, ren - tre dans la pous -

7 serré

*fp* *fp* *f*

*fp* *fp* *f*

*fp* *fp* *f*

*fp* *fp* *f*

*fp* *fp* *f*

siè - re fai - te pour un Sol - dat. Du cri - me d'Al - ta - mort je

*fp* *fp* *f*

13

*p* *f* *fp* *fp* *f*  
*p* *f* *f* *f* *f*  
*p* *f* *fp* *fp* *f*  
*p* *f* *fp* *fp* *f*  
*p* *f* *fp* *fp* *f*  
*p* *f* *fp* *fp* *f*  
*p* *f* *fp* *fp* *f*  
*p* *f* *fp* *fp* *f*

vois la mer char - gé - e, ren - dre à ton corps san - glant les fu -

17

*p*  
*p*  
*a2*  
*p*  
*p*  
*p*  
*retenu*  
*p*

nè - - - bres hon-neurs. Et nous, heu-reux A - tar, de ma bel - le af - fli - gé - - -



23

*cresc.* *p* *f* *fp* *fp*

*cresc.* *p* *ff* *fp* *fp*

*cresc.* *p* *ff* *fp* *fp*

*cresc.* *p* *ff* *fp* *fp*

e, dans la joie et l'a-mour, nous sè-che-rons les pleurs. Du cri - me d'Al - ta -

*cresc.* *p* *ff* *fp* *fp*

29

*f* *p* *f* *fp* *fp*

*f* *p* *f* *f* *f*

*f* *p* *f* *fp* *fp*

*f* *p* *f* *fp* *fp*

mort je vois la mer char - gé - e, ren - dre à ton corps san -

*f* *p* *f* *fp* *fp*

Vc.  
Bs.

33

glant les fu - - nè - - - bres hon - neurs. Et nous, heu - reux A - tar, de ma

38

bel - - le af - fli - gé - - - - e, dans la joie et l'a - mour, nous

43

*ff* *p* *f* *f<sub>a2</sub>*

*f* *f* *p* *f*

sè - che - rons les pleurs, nous sè - che - rons les pleurs.

*f* *p* *f*

*Il sort.*

Detailed description: This block contains the musical score for measures 43 through 47. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase in measure 43, followed by a long note in measure 44, and then continues with the lyrics 'sè - che - rons les pleurs, nous sè - che - rons les pleurs.' in measures 45 and 46. The piano accompaniment includes a bass line with chords and a treble line with arpeggiated figures. Dynamic markings include *ff*, *p*, *f*, and *f<sub>a2</sub>*. The piece concludes with the instruction *Il sort.* in measure 47.

48

Detailed description: This block contains the musical score for measures 48 through 52. It features piano accompaniment for both the right and left hands. The right hand has a melodic line with some grace notes, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment. The score ends with a double bar line in measure 52.

Fin du premier Acte

# ACTE DEUXIÈME

## SCÈNE I

Le Théâtre représente la Place publique. Le Palais d'Atar est sur le côté, le Temple de Brama, dans le fond. ATAR sort de son Palais avec toute sa suite. URSON sort du Temple, suivi d'ARTHÉNÉE en habits pontificaux.

ATAR, URSON, ESCLAVES, GARDES, SUITE NOMBREUSE

1 Allegretto

Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello e Basso

5

Urson, *parlé*  
Sei - gneur, le Grand - Prê - tre Ar - thé - née de - man - de un en - tre - tien se -

9

Atar à sa suite  
cret. É - loi - gnez - vous... Qu'il vien - ne. Ur - son, que nul su - jet, dans

13

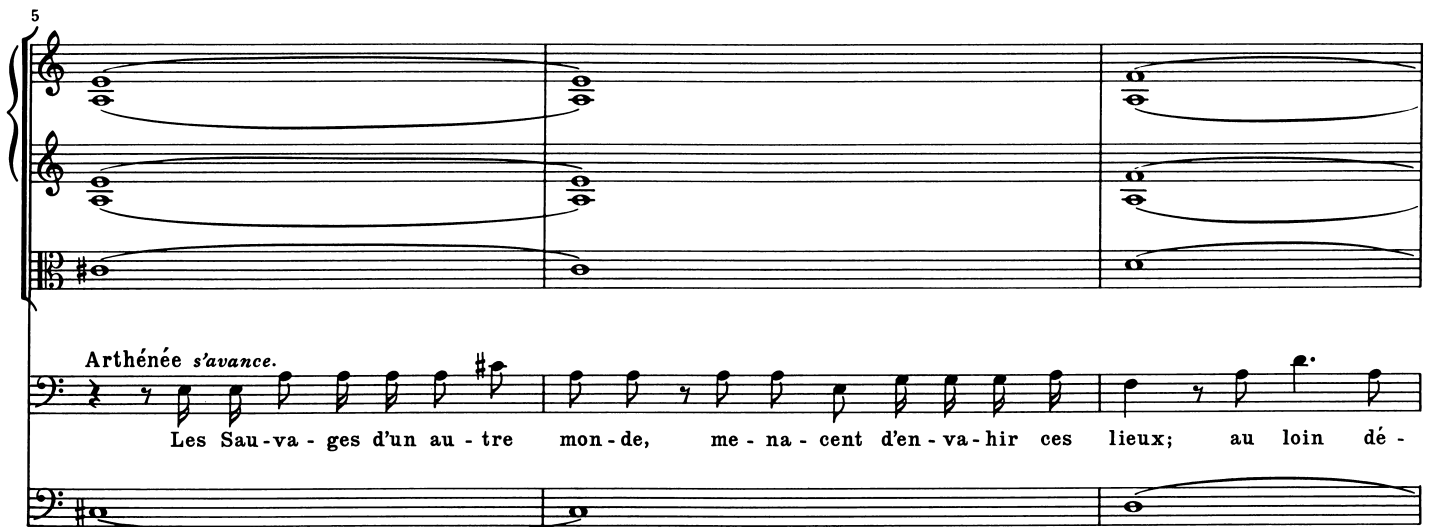


cet - te a - gré - a - ble jour - né - e, d'un seul re - fus d'A - tar n'em - por - te le re - gret.

SCÈNE II  
 ARTHÉNÉE, ATAR  
*La Suite, éloigne*



5



Arthénée s'avance.  
 Les Sau - va - ges d'un au - tre mon - de, me - na - cent d'en - va - hir ces lieux; au loin dé -

8

jà la fou - dre gron - de: ton Peup - le su - per - sti - tieux, pres - sé com - me les flots, i -

11

non - de le par - vis sa - cré de nos Dieux. *Atar, dédaigneusement* De vils bri - gands u - ne poi - gné - e, sor -

14

*Allegro*

tant d'u - ne ter - re é - loi - gné - e, pour - rait - elle en - va - hir ces lieux? *f* Pon - ti - fe, vo -

18

*ton modéré* tre à - me é - ton - né - e... ce - pen - dant par - lez, Ar - thé - né - e; que dit l'in - ter - prè - te des Dieux? *fp*



32

su - res prompt-es et sû - res, que l'Ar-mée ait un Com-man-dant vail-lant, fi - dè - le, rem-pli de

37

zè - le: mais, sur ce de - voir im - por - tant, que le ca - pri - ce de ta Mi -



41

*f* *ff* *a2*

plus appuyé

li - ce ne rè-gle point le choix d'A - tar: que le mur - mu - re, com - me u - ne in - ju - re, soit pu - ni d'un coup de poi -

*f* *ff*

47

*fp* *fp* *ff*

avec la voix

avec la voix

*fp* *fp* *ff*

*fp* *fp* *ff*

gnard, que le mur - mu - re, com - me u - ne in - ju - re, soit pu - ni d'un coup de poi - gnard.

*fp* *fp* *ff*

53

Violino I

Violino II

Viola

Atar

*étonné  
parlé*

Ap - prends-moi donc, ô Chef des Bra - mes! ce qu'A-tar doit pen - ser de toi, ar -

Violoncello  
e Basso

56

dent zé - la - teur de la Foi du pas - sa - ge é - ter - nel des â - mes? Le plus vil a - ni -

59

mal est nour - ri de ta main, tu crain - drais d'en pur - ger la ter - re! et ce - pen -

61

dant tu brû - les, dans la guer - re, de voir cou - ler des flots de sang hu - main!

64 **Andante** a 2

Fagotto I, II *fp* *mf* *f* *fp* *f*

Violino I *f* *fp* *mf* *f* *f*

Violino II *f* *fp* *mf* *f* *f*

Viola *f* *fp* *mf* *f* *f*

Arthénée *fièrement, chanté* *fp* *mf* *f* *fp* *f*

Ah! d'u-ne an-ti-que ab-sur-di-té lais-sons à l'In-dou les chi-mè-res. Bra-me et Sou-

Violoncello e Basso *fp* *mf* *f* *fp* *f*

71

*p* *f* *mf* *p*

*p* *f* *mf* *p*

*p* *f* *mf* *p*

*p* *f* *mf* *p*

dan doi-vent en frè-res sou-te-nir leur au-to-ri-té. Tant qu'ils s'ac-cor-dent bien en-semble, que l'es-

*p* *f* *mf* *p*

77

*mf* *cresc.* *mf* *f* *p* avec la voix

*mf* *cresc.* *mf* *f* *p* avec la voix

*mf* *cresc.* *mf* *f* *p* avec la voix

*mf* *cresc.* *mf* *f* *p* avec la voix

clave ain-si gar-rot-té souf-fre, o-bé-it, et croit, et trem-ble, le pou-voir est en sû-re-té.

*mf* *cresc.* *mf* *f* *p* avec la voix

83 VI. I  
VI. II  
Vla.

Atar, plus surpris  
*parlé*

Dans ta po - li - ti - que nou - vel - le, com - ment mes in - té - rêts sont - ils u - nis aux

Vc. e B.

86

Arthénée, échauffé

tiens? Ah! — si ta cou - ron - ne chan - cel - le, mon Tem - ple, à moi, tom - be a - vec el - le. A -

89

tar, ces fa - rou - ches Chré - tiens au - ront des Dieux ja - loux des miens: ain - si qu'au Trô - ne, tout par -

92

Allegro

ta - ge en fait de cul - te est un ou - tra - ge. Pour les domp - ter, fais que nos In - di -

Récitatif

95

ens pen-sent que le Ciel mè-me a con-duit nos me-su-res: le nom du Chef, dont nous se-rons d'ac-

98

cord, je l'in-si-nue aux en-fants des Au-gu-res. Qui veux-tu nom-mer? Al-ta-mort. Mon fils! J'ac-

Atar Arthénée Atar

102

quit-te un grand ser-vi-ce. Que de-vient Ta-ra-re? Il est mort. Il est mort? Oui, de-main, j'or-

Arthénée Atar Arthénée Atar

106

don-ne qu'il pé-ris-se. Jus-te ciel! crains A-tar... Quoi crain-dre? mes re-mords?

Arthénée Atar

111 Allegretto

Violino I *p*

Violino II *p*

Viola *p*

Arthénée

Crains de pay-er de ta Cou-ron - ne un at-ten-tat sur sa per-son - ne! Ses sol-

Violoncello e Basso *p*

115

dats se-raient les plus forts. Si, sur un pré-tex - te fri - vo-le, tules pri-ves de leur i-

120

do - le, cet - te Mi - li-ce, en sa fu-reur, peut, ou-bli-ant ton rang et ta nais-

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

124

Atar l'interrompt.

san-ce. J'ai tout pré - vu; Ta-ra-re, dans l'er - reur, court à sa per-te en cher-chant la ven-gean-ce.

*p*

128 Allegro  
a2

Oboe I, II *ff*

Fagotto I, II *ff* *p*

Tromba I, II in Do / C *ff*

Timpani in Do-Sol / C-G *ff*

Violino I *ff* *p*

Violino II *ff* *p*

Viola *ff* *p* *fièrement, chanté*

Atar *Qu'u-ne*

Violoncello e Basso *ff* *p*

132

*p*

*p*

*p*

gran - de so-len - ni - té ras - sem - ble ce peu - ple a - gi - té; de ses

136

cris et de ses mur - mu - res mon-tre - lui le Ciel ir-ri - té, de ses

140

cris et de ses mur - mu - res mon-tre - lui le Ciel ir-ri - té, le Ciel ir-ri-



144

té. Pré-pa-re en-sui - teles Au-gu-res, et par d'u - ti - les im - pos-

149

tu - res con - sa - crons no - tre au - to - - ri - té. De ses

153

Musical score for measures 153-157. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics range from *fp* to *ff*, with *cresc.* markings. The vocal line includes the lyrics: "cris et de ses mur - mu - res mon-tre - lui le Ciel ir-ri - té, le Ciel ir-ri - té." The piano accompaniment features complex rhythmic patterns and chordal textures.

158

Musical score for measures 158-162. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics are marked *p*. The vocal line includes the lyrics: "Pré - pa - re en - sui - te les Au - gu - res, et par d'u - ti - les im - pos -". The piano accompaniment features complex rhythmic patterns and chordal textures.

162

tu - res con - sa - crons no - tre au - to - - ri - té, et par d'u -

166

ti - les im - pos - tu - res con - sa - crons no - tre au - to - - ri - té.

*Il sort.*

171

Musical score for measures 171-174. The score is written for a grand piano and includes a vocal line. The grand piano part features a complex texture with multiple staves, including a right-hand staff with a melodic line and a left-hand staff with a rhythmic accompaniment. The vocal line is marked with a dynamic of *a 2* and features a melodic phrase that spans across measures 171 and 172. The piano accompaniment includes a prominent eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

175

Musical score for measures 175-178. The score continues the grand piano and vocal parts. The vocal line is marked with a dynamic of *a 2* and features a melodic phrase that spans across measures 175 and 176. The piano accompaniment includes a prominent eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. The score concludes with a double bar line and repeat signs at the end of measure 178.

SCÈNE III  
ARTHÉNÉE, seul

1 Andante sostenuto

Corno I, II  
in Mi<sup>b</sup>/Es

Arthénée

I. solo  
*mf*

II. solo  
*mf*

*p*

*p*

*p*

ton très profond  
ô po-li-

8

I. solo  
*p*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

ti - que con - som - mé!

Je tiens le se - cret de l'É -

toujours en serrant le mouvement

tat, je fais mon fils chef de l'Ar-mé-e;

Andante con moto

à mon Tem-ple je rends l'é-clat, aux Au-gu-res leur re-nom-mé-e.

Pon-ti-fes, Pon-ti-fes a-droits! re-mu-ez le cœur

36

Maestoso

de vos Rois. Quand les Rois craignent, les Bra-mes rè-gnent; la Ti-a-re a-gran-dit ses

42

primo tempo

droits. Et qui sait si mon fils, un

49

Il voit arriver Tarare; il se retire dans le Temple.  
jour mai-tre du mon-del...

SCÈNE IV

TARARE, seul

Il rêve.

1 Plus lent

Oboe I, II

Fagotto I, II

Violino I

Violino II

Viola

Tarare

Violoncello e Basso

De

8 § Lent et bien douloureux

quel nou-veau mal - heur suis - je en - cor me - na - cé? Ô Bra -

12

ma! ti - re - moi de cet - te nuit pro - fon - de, ti - re -



16

moi de cet - te nuit pro - fon - - - - - de. Ce ma -

*cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

*Récitatif*  
*Fine*

20

tin, quand j'ai pro - non - cé: qu'à son a - mour Ir - za ré - pon - de, un

*mf* *mf* *mf* *mf*

*avec*

24

si - gne ef - fray - ant m'a gla - cé.... De

*f* *a2* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff*

*effroi*

*Dal \* al Fine*

SCÈNE V

CALPIGI, déguisé, couvert d'une cape, TARARE

1 Allegretto

Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello e Basso

5

Calpigi se découvre.  
*parlé*

Tarare Calpigi, vivement

Ta - ra - re, con-nais - moi. Cal-pi - gi! Mon hé - ros! je te dois mon bon-

8

heur, ma for-tu-ne et ma vi-e. Que ne puis-je à mon tour te ren-dre le re-

11

pos!

16 *Andante con moto*

*Calpigi, à demi voix*  
Cet - te bel - le et ten - dre As - ta - si - e, que tu vas cher - cher au ha - sard sur le va - ste O - cé -

an d'A - si - e, elle est dans le Sé - rail d'A - tar, sous le faux nom d'Ir -

Tarare Calpigi Tarare Calpigi  
za... Qui l'a ra - vi - e? C'est Al - ta - mort. Ô là - che per - fi - di - e! Le

Gol - fe où nos Plon - geurs vont cher - cher le co - rail, bai - gne les jar - dins du Sé -

32

rail: si, dans la nuit, ton cou-ra-ge in-fle-xi-ble, o-se de cet-te rou-te af-fron-ter le dan-

Violoncelli soli

*p*

37

ger, de soie un-e é-chel-le in-vi-si-ble, ten-due à l'an-gle du ver-

41

*Tarare*

*Calpigi Récitatif*

*Il s'enveloppe et s'enfuit.*

ger... A-mi gé-né-reux, se-cou-ra-ble... Le Tem-ple s'ou-vre, a-dieu.

*ff*



10

tra - ble. De ton re -

14

pai - re, af - freux Vau - tour! j'i - rai l'ar - ra - cher mor - te ou

18

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*cresc.* *f* *p*

*cresc.* *f* *p*

*cresc.* *f* *p*

*cresc.* *f* *p*

vi - ve, j'i - rai l'ar - ra - cher mor - te ou vi - ve.

*cresc.* *f* *p*

Corno I, II in Sol/G

23

*f* *p*

*f* *f* *f* *f*

*f* *f* *f* *f*

*f* *f* *f* *f*

*f* *f* *f* *f*

Et si je suc - com - be au re - tour, ne me plains pas, Ty -

*f*

28

ran, quoi qu'il m'ar - ri - ve: Ce - lui qui te sau - va le jour a bien mé - ri - té, a bien mé - ri -

*Récitatif* *a tempo*

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

33

fé qu'on l'en pri - - - - ve. Ty - ran! Ty - ran! ne me plains

*f* *f* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *p*

*Tromba I, II in Do/C*





48

*cresc.* *fp* *f* *a2*

*cresc.* *fp* *f*

*cresc.* *fp* *f*

*cresc.* *fp* *f*

*cresc.* *fp* *f*

ve, a bien mé-ri - té qu'on l'en pri - - - - - ve.

*cresc.* *fp* *f*

53

*cresc.* *fp* *f*

Le fond du Théâtre, qui représentait le portail du Temple de Brama, se retire et laisse voir l'intérieur du Temple, qui se forme jusqu'au devant du Théâtre.

ARTHÉNÉE, les PRÊTRES DE BRAMA, ÉLAMIR et les autres ENFANTS DES AUGURES

1 Andante sostenuto

Oboe I, II  
Fagotto I, II  
Corno I, II  
in Mi<sup>b</sup>/Es  
Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello  
e Basso

5

Arthénée aux Prêtres,  
ton dogmatique, parlé

Sur un choix im - por - tant le Ciel est con - sul -

9

VI. I  
f

VI. II  
f

Vla.  
f

Vc. e Bs.  
f

à un Prêtre                      à un autre                      à un troisième

té.                      Vous, pré-pa-rez l'Au-tel;                      vous, nos sain-tes Ar-mu-res;                      vous, choi-sis-sez par-mi les en-

13

ton dévot                      ton caffard

fants des Au-gu-res                      ce - lui pour qui Bra-ma                      s'est plus ma-ni-fes-té,                      en le dou-ant d'un cœur

17

Un Prêtre                      Élamir, accourant

plein de sim-pli-ci-té.                      C'est le jeune É-la-mir.                      Il vient à vous.                      Mon

p

21

plus lent  
et très fort

*f* *p*

Arthénée, *tendrement*

*Il s'assied.*

père! Ap-pro-chez-vous, mon fils; un grand jour vous é - clai-re. Croy-ez-vous que Bra-

*f* *p*

26

*f*

Élamir, *pénétré*

ma vous par-le par ma voix, et qu'il par-le à moi seul? Mon père, oui, je le crois.

*f*

30

Allegro

*f*

Arthénée, *fièrement*

Le Ciel choi - sit par vous un ven-geur à l'Em - pi - re: Ne di-tes rien, mon fils, que

*f*

35 *primo tempo*

*p*

*p*

*p*

*avec séduction*

ce qu'il vous ins-pi - re. Ah! s'il vous ins-pi - rait de nom-mer Al - ta - mort; l'É - tat se - rait vain-

*p*

39

*f*

*f*

*f*

*avec séduction*

queur, il vous de - vrait son sort! Je l'en sup - plie - rai tant, mon pè - re; qu'il

*f*

42

*f*

*f*

*f*

*avec séduction*

me l'ins - pi - re - ra, j'es - pè - re. Moi je l'es - pè - re aus - si: pri - ez - le a - vec trans - port.

*f*

*L'Enfant se prosterne.*

Un poco Andante

46

Flauto *p* *f* *a2*

Fagotto I, II

Violino I *p* *f*

Violino II *p* *f*

Viola *p* *f*

Arthénée

Violoncello e Basso *p* *f*

53

*p*

*p*

*p*

*p*

*ton très mielleux, chanté*

Ain - si qu'u - ne a - beil - le, qu'un beau jour é - veil - le, de la fleur ver - meil - le at -

*p*

60

*p*

*p*

ti - re le miel; un en - fant fi - dè - le, quand Bra - ma l'ap - pel - le, s'il





81 Andante

Violino I *f* *p* *f*

Violino II *f* *p* *f*

Viola *f* *p* *f*

Arthénée *parlé, ton dogmatique*

Tout le Peu - ple, mon fils, sous nos vou - tes ar - ri - ve. A - vant de nom -

Violoncello e Basso *f* *p* *f*

85

*avec ironie*

mer son ven - geur, vous le fe - rez rou - gir de sa vai - ne ter - reur. Il croit les Chré -

89

*lent et majestueux*

tiens sur la ri - ve; as - su - rez - le qu'ils sont bien loin: et du res - te, mon fils, Bra - ma pren - dra le soin.

SCÈNE VIII

ATAR, ALTAMORT, TARARE, URSON, ARTHÉNÉE, ÉLAMIR, CALPIGI  
Marche Prêtres, Vizirs, Émirs, Suite, Peuple, Soldats, Esclaves

1 Andante maestoso

Flauto I, II  
Oboe I, II  
Clarinetto I, II in Do / C  
Fagotto I, II  
Tromba I, II in Do / C  
Corno I, II in Fa / F  
Tamburo  
Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello e Basso

5

9 a2

Violino I, Violino II, Viola, Violoncello e Basso, and Piano accompaniment. Dynamics: *p*, *fp*.

13

Oboe I, II *fp*

Fagotto I, II

Tromba I, II in Do/C

Violino I *fp*

Violino II *fp*

Viola *fp*

Arthénée

Alto

Tenore

Basso

Violoncello e Basso *fp* *fp* *f*

*Atar monte sur un trône sur le côté du Temple, tous ses Courtisans debout, au pied.*  
*Récitatif, avec orgueil*

Prê - - tres du Grand Bra - ma! Roi du Gol - fe Per - si - que!

un poco Andante

Grands de l'Em - pi - re! Peu - - - - ple i - non-dant le por - ti - que! La Na - ti -

Allegro maestoso

on, l'Ar - mé - - e at - tend un Gé - né - ral.  
 Pour nous pré-ser-ver d'un grand  
 Pour nous pré-ser-ver d'un grand  
 Pour nous pré-ser-ver d'un grand

28

mal, que le choix de Bra-ma s'ex - pli - que!

mal, que le choix de Bra-ma s'ex - pli - que!

mal, que le choix de Bra-ma s'ex - pli - que!

Vous pro-met - tez tous d'o-bé - ir au

*p*

33

Chef que Bra-ma va choi - sir?

Nous le ju - rons sur cet au-tel an - ti - - - que.

Nous le ju - rons sur cet au-tel an - ti - - - que.

Nous le ju - rons sur cet au-tel an - ti - - - que.

*ff*

Allegro

39

Flauto I, II

Clarinetto I, II in Do/C

Corno I, II in Mi<sup>b</sup>/Es

Trombone I, II, III

Arthénée  
Récitatif, d'un ton inspiré

Dieu ———! su - bli-me dans le re - pos, ma-gni - fi - que dans la tem - pê - - - -

*f* *p* *pp* *ff*

45

*p* *cresc.* *f* *mf*

*p* *cresc.* *f* *mf*

*p* *cresc.* *f* *mf*

*p* *cresc.* *f* *mf*

*p* *cresc.* *f* *mf*

*p* *cresc.* *f* *mf*

*p* *cresc.* *f* *mf*

te, soit que ton souf - - fle é - lè - ve aux cieux les flots, soit

*p* *cresc.* *f* *mf*

51

que ton re - gard les ar - rê - - - - - te. Per-

Andante

58

*I. solo*

*ton plus doux*  
mets que le nom d'un hé - ros, sor - tant d'u - ne bou - che in - no - cen - te, de - vien - ne cher à ses ri -





74

Maestoso

Ob.  
Cl.  
Fg.

mez, nom - mez sans crain - te un hé - ros pré - fé - ré.

On élève Élamir sur des pavois.

tutti

81

Peu - ple, que la ter - reur é - ga - re, qui vous fait re - dou - ter ces sau -

Élamir  
Récitatif, avec enthousiasme

85

va - ges Chré - tiens? L'É - tat man - que - t - il de sou - tiens? Comp - tez, aux pieds du Roi, vos dé - fen -



95



105

Allegro assai

Four staves of musical notation, all containing rests. The key signature is two flats (B-flat and E-flat).

Two staves of musical notation, both containing rests. The key signature is two flats (B-flat and E-flat).

Piano accompaniment for the first system. It consists of three staves. The right hand has a melody starting in the third measure, marked with a forte (*f*) dynamic. The left hand provides harmonic support. The key signature is two flats (B-flat and E-flat).

**Élamir**

Le Ciel m'ins-pi-rait Al-ta-mort; Ta-ra-re est sor-ti de ma bou-che.

First staff of the second system, containing rests. The key signature is two flats (B-flat and E-flat).

**Deux Coryphées de Soldats**

Par l'en-fant Ta-ra-re in-di-

Par l'en-fant Ta-ra-re in-di-

Piano accompaniment for the second system. It consists of two staves. The right hand has a melody starting in the third measure, marked with a forte (*f*) dynamic. The key signature is two flats (B-flat and E-flat).

110

115

*ff* *a2*

*ff*

*ff*

Choeur du Peuple et des Soldats

*f*

Oui, pour nous Bra-ma se dé-cla-re: l'en-fant vient de nom-mer Ta-

*f*

Ciel est mar-qué. Oui, pour nous Bra-ma se dé-cla-re: l'en-fant vient de nom-mer Ta-

*f*

Ciel est mar-qué. Oui, pour nous Bra-ma se dé-cla-re: l'en-fant vient de nom-mer Ta-

*ff*





129 **Maestoso**

*Tarare, lent et fier, la main sur son cœur*  
 gean-ce. Sei-gneur, je rem-pli-rai le dou-ble en-ga-ge-ment de la ven-gean-ce et du com-man-de-ment.

133 **Allegro**

*au Peuple avec feu, chanté*  
 Qui veut la gloi - re à la vic - toi - re vo - le a-vec

moi! Su-jets, Es - cla - ves, que les plus bra - ves don - nent leur foi!

C'est moi, c'est moi! C'est moi, c'est

C'est moi, c'est moi! C'est moi, c'est

C'est moi, c'est moi! C'est moi, c'est

Ni paix ni trè - ve! l'hor - reur du glai - ve fe - ra la loi. Qui veut la

moi! C'est moi, c'est moi!

moi! C'est moi, c'est moi!

moi! C'est moi, c'est moi!

147

gloi - re à la vic - toi - re vo - le a - vec moi.

C'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi \_\_\_\_\_!

C'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi \_\_\_\_\_!

C'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi \_\_\_\_\_!

153

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello e Basso

*Atar à part, parlé*

*Il veut descendre.*

Je ne puis sou - te - nir la cla - meur im - por - tu - ne d'un Peu - ple en - tiers sourd à ma voix.

**Allegro**

157

*Altamort l'arrête.*

Ce choix est u - ne in - ju - re à tous tes Chefs com - mu - ne. Il at - ta - que nos pre - miers





180

Violino I

Violino II

Viola

Altamort, *parlé avec fureur, la main au sabre*

Tarare, *dédaigneux*

Sans le res-pect d'A - tar, vil ob-jet de ma hai-ne... Du des-tin de l'É -

Violoncello e Basso

183

Andante

*sf*

*sf*

coll' arco

*sf*

*sf*

tat tu pré-tends dé - ci - der! Fou - gueux a - do - les - cent, qui veut nous com - man - der, pour ti - tre, i -

coll' arco

*sf*

187

Allegro

*ff*

*ff*

*ff*

ci, n'as-tu que des in - ju - res? Quels en - ne - mis t'a-t-on vu ter - ras - ser? Quels tor -

*ff*

191

Altamort, *en fureur*

rents o-sas-tu pas-ser? Où sont tes ex-ploits, tes bles-su-res? Toi, qui de ce haut rang

196

Maestoso

Allegro

*Il tire son sabre.* Arthénée, *troublé*

brû-les de t'ap-pro-cher, ap-prends que sur mon corps il te fau-dra mar-cher. Ô dé-ses-

200

Altamort, *furieux*

poir! ô fré-né-si-e! Mon fils... A ce bri-gand j'ar-ra-che-rai la vi-e!

203

Piano accompaniment for measures 203-205. The music is in a minor key and features a sparse, atmospheric texture with sustained chords and single notes in the right and left hands. The dynamic marking is *p* (piano).

Tarare, d'un ton glacé

Vocal line for measures 203-205. The melody is in a minor key and has a slow, cold quality. The lyrics are: "Cal-me ta fu-reur, Al-ta - mort, ce som-bre feu, quand il s'al - lu - me, dé-truit les for-ces, nous con-". The dynamic marking is *p*.

206

Allegro

Piano accompaniment for measures 206-208. The tempo is marked *Allegro*. The music becomes more active with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line. The dynamic marking is *ff* (fortissimo).

Arthénée s'écrie:

Vocal line for measures 206-208. The tempo is *Allegro*. The lyrics are: "su-me: le Guer-rier en co - lè - reest mort. Le tem-ple de nos Dieux est-il donc u-ne a-". The dynamic marking is *ff*.

210

Andante

Allegro maestoso

Piano accompaniment for measures 210-212. The tempo is *Andante* for measures 210-211 and *Allegro maestoso* for measure 212. The music features wide intervals and a dramatic shift in dynamics from *p* to *f*.

Atar se lève.

Tarare

à Altamort, lui prenant la main

Vocal line for measures 210-212. The lyrics are: "rè-ne? Ar-rê - tez. J'o-bé-is... Toi, ce soir, à la plai-ne." The dynamic marking is *p* for the first part and *f* for the second part.





## Marche, sans lenteur

227 Andante

Flauto I, II *ff*

Oboe I, II *ff*

Clarinetto I, II in Do/C *ff*

Fagotto I, II *ff*  
*a<sub>2</sub>*

Corno I, II in Ré/D *ff*

Tromba I, II in Ré/D *ff*

Timpani in Ré-La/D-A *ff*

Tamburone *ff*

Violino I *ff*

Violino II *ff*

Viola *ff*

Alto *chanté ff*

Tenore *ff*

Basso *ff*

Choeur

Violoncello e Basso *ff*

Bra - ma! Si la ver - tu t'est ché - - re, si la voix du

Bra - ma! Si la ver - tu t'est ché - - re, si la voix du

Bra - ma! Si la ver - tu t'est ché - - re, si la voix du

232

Peu-ple, la voix du Peu - ple est ta voix, par des suc - cès sou-tiens le  
 Peu-ple, la voix du Peu - ple est ta voix, par des suc - cès sou-tiens le  
 Peu-ple, la voix du Peu - ple est ta voix, par des suc - cès sou-tiens le

238

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and a piano accompaniment staff. The vocal parts feature melodic lines with some notes marked 'a2'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

Two vocal staves and a piano accompaniment staff. The vocal parts continue their melodic lines, and the piano accompaniment maintains the harmonic structure.

Piano accompaniment staff showing detailed chordal and melodic textures for the piano part.

Three vocal staves with lyrics. The lyrics are: "choix que le Peu-ple en-tier vient de fai- - - re, que le Peu-ple en-". The vocal parts are in harmony, and the piano accompaniment continues below.



250

tous nos Sol-dats mar-chent d'u-ne au-da-ce plus fiè - - - - - re!

tous nos Sol-dats mar-chent d'u-ne au-da-ce plus fiè - - - - - re!

dat s mar-chent d'u-ne au-da-ce plus fiè - - - - - re!



261

jà vain - cu, par son as - pect dé - jà vain - cu, sous nos coups

par son as - pect dé - jà vain - cu, par son as - pect vain - cu, sous nos coups

par son as - pect dé - jà vain - cu, par son as - pect vain - cu, sous nos coups



265

The musical score consists of several systems. The first system includes three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and a Bass line, all marked *ff*. The vocal lines feature a melodic phrase with a fermata, followed by a repeat sign with first and second endings. The instrumental accompaniment includes strings and piano. The second system continues the instrumental accompaniment. The third system shows the vocal lines with lyrics: "mor - - de la pous - siè - re, mor - - de la pous - siè - re! re!". The fourth system continues the vocal lines with lyrics: "mor - - de la pous - siè - re, mor - - de la pous - siè - re! re!". The fifth system continues the vocal lines with lyrics: "mor - de la pous - siè - re, mor - de la pous - siè - re! Que sur ces re!". The sixth system is for the Violoncelli (cellos), marked *ff* and *tutti*.

mor - - de la pous - siè - re, mor - - de la pous - siè - re! re!  
 mor - - de la pous - siè - re, mor - - de la pous - siè - re! re!  
 mor - de la pous - siè - re, mor - de la pous - siè - re! Que sur ces re!  
 Violoncelli soli tutti  
*ff*

Fin du second Acte